

# MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습 개발지도학원

문의전화 03-5312-7381

日本語対応可 ※상업시간: 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

방학집중강좌  
수강생모집중!

MEIKO PLUS Academy

検索

www.meiko-plus-academy.com

## 1. 통영 한국어 내신 대비 코스

중간 및 기말고사 대비  
K-교과 교과과정 서트

학교 교과서에 맞춘 교재를 선 택하여  
수업을 진행합니다.  
과목은 상담

## 2. 기초 일본어 코스

일본에 온 지 얼마 안 된  
학생들을 위한 기초 코스

초-이-우-츠-와 지도부터 기초 한자 학습을  
병행합니다. 수개월 뒤에는 자연스레 기초  
일본어 회화가 가능하게 됩니다.

## 3. 기초 수학·영어 코스

수학·영어의 기초를 다지는 코스  
학교의 진도와 상관 없이, 수학과 영어가  
기초부터 차근차근 공부하는 코스입니다.  
학습이 쉽게 이해할 수 있도록 서트(교재)입니다.

### 수업 시간

시	간	대	교사
13:45 ~ 14:30	Z45		
14:30 ~ 16:00	A		
16:10 ~ 17:40	B		
17:50 ~ 19:20	C		
19:30 ~ 21:00	D		

## 4. 日本の中・高・大学受験コース

中学校・高校・大学の受験に  
対応したコース

日・作文文・小論文から入試問題に必要な力  
を学びます。受験教科・内容によって日  
本人・韓国入試スタッフがサポートします。

## 5. 英・数ステップアップコース

1人ひとりの学力を刷新し、生徒の理解度  
に応じて無理なく学習できるコース。  
教科、授業の流れは個別カウンセリングにて  
決定します。ステップアップするための必要  
勉強法を一緒にしていただきます。

## 6. 韓国語カスタマイズ코스

日本生まれの子供達の韓国語教育を行って  
おります。日本とだけ韓国語に触れあ  
っているか、読む・書く・聞くの4分野が著  
手であるかによって専業主婦が方向性を  
決め、一人ひとりに合わせた授業を作り  
ます。

## 장고사래비 수강생 모집중!

국영수 등의 내신외과목 및 취약과목을  
학생의 수준에 맞게 학습할 수 있습니다.  
수강 과목과 맞춘는 자유롭게

## 일본어 코스! 성인클래스모집중

연말연시에 의한 리액 테스트를 통해, 자신에 맞는  
클래스를 선택할 수 있습니다.

- 기초회화 & 비즈니스 회화
- '민나노 니고호' 로 배우는 일본어 초급/중급/고급반
- 일본어 능력 시험(JLPT) 대비 TOI/A2/N2/N3
- EJU 일본어 대비반

(일본 대학법 시험 대비, 소논문, 연필대비)

## 入試対策特講 各種試験対策講座

- ・私立大別国語中・A方式
- ・私立立川国際中・国際英検  
特講、在在外國人情  
報講座、上智大 留学生入試  
・早稲田・上智大 留学生入試  
志望校に合わせた対策授業  
個別理解度に応じた徹底指導

## アケス

東京新宿区茗荷谷9-9  
パークホームズ大塚駅前駅前  
都営大江戸線 茗荷谷駅  
茗荷谷駅から徒歩1分  
※受付時間: 13:00 ~ 20:00  
(日曜日は休みです)  
お問合せ  
03-5312-7381



## 夏期集中講座

目標別特別講座で実力アップ!!

- ・難関・AO入試対策特講 15日間
- ・中学・高校入試対策特講 15日間
- ・TOPIK-JLPT合格講座 10日間
- ・英検対策特講 7日間
- ・英検対策特講 8日間
- ・小論文基礎講座 4日間



한국스카우트연맹  
Korea Scout Association



## 재일 한국스카우트

Korean Scout Association in Japan

### 2018년 제 1기 대원 모집

- 비버 스카우트 ..... 4-6세
- 컵 스카우트 ..... 7-12세
- 스카우트 ..... 12-16세
- 벤처 스카우트 ..... 16-18세

남여 월 1회 (2시간) 4,000엔 (세금별도)

스카우트 교육을 통하여 세계적인 리더로서의 자질을 향상시키고 신체적, 지적, 사회적, 정신적 잠재력을 개발하여 책임감 있는 리더로서 지역과 국가, 국제사회의 일원으로서 바람직하게 성장할 수 있도록 기여합니다.

전 세계 189개국 5만명이 참가하는 세계 최대의 야영대회  
제25회 세계 스카우트 캠프 대회가  
2023년 대한민국 서울에서 열립니다.



### 대원 가입 절차

1. 모임/일 스카우트 상담
2. 학교 담임 선생님의 추천서
3. 대원 가입 증명서 작성
4. 대원 가입 안내 교부
5. 등록
6. 활동 시작

Tel. 03-6322-8865 ID: 재일한국어교, 재일한국스카우트  
04-9235-5606

〒162-0065 東京都新宿区住吉町11-25 5F 후한·재일 한국어교 등록번호: 1820

## 음대 입시 전문!

동경 Top Music Academy  
동경 탭스 뮤직아카데미

일본 대학

입시에 특화된 전문 강사진이  
음대 입시에 관한 모든 것을  
지도합니다. 일본어로 수업 가능

한국 대학

피아노과 성악과 작곡과 입시생콩쿨지도

일반 음악 강습도 실시합니다.  
유아부 ~ 성인부

매일 레슨하는 학원

03-6273-2417 ID: joisilove  
HP. 080-8148-0034

동경 Top Digital Photo Studio  
동경 탭스 포토 스튜디오

동경사진 속성 15분 완성 / 수강사진 전문  
사진교실 수강생  
수시모집  
기초부터 프로젝트형

프롬미, 가족, 매뉴, 아이 및 출장촬영

03-6273-2416 예약 우선  
HP. 080-5682-2244

〒162-0065 東京都新宿区住吉町 8-24 ブティック新宿南町 81 (丸の内線茗荷谷駅 徒歩1分)

ハンbok **新大久保へGO!**  
**韓服レンタル**

今すぐ OK!

2018年7月末まで **50% OFF!**

予約なしで韓服が着られる!  
 韓流の街新大久保を  
 韓服でお店めぐり!

- 60分 1,800円 **900円**
- 120分 2,800円 **1,400円**
- 240分 3,800円 **1,900円**

ハンbok フランス  
**Hanbok Friends** 営業時間 10:00-21:00  
 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿3階



Tel.050-7582-9897



可愛い韓服で  
 テンション上げる

インスタ映えも  
 バッチリ♡



親子で記念写真を

since 1995  
**ジョングノ**

www.jongno.jp

**종로떡집**  
 SINCE 1995

**종로전통 안과세트** 韓国伝統お菓子  
 증로떡집 한과세트와 함께 감사한 분들에게 정성과 사랑을 전하세요!



- 전국 배송 택배 가능
- 연중무휴, 24시간, 주문결수, 배달.
- 생일, 음, 회갑일, 각종 파티떡
- 개별고사떡과 돼지머리떡 준비되어 있습니다.



TEL : 03-3232-6680  
 FAX : 03-5292-6651  
 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29 巨山ビル  
 Email: j-mochi@hotmail.co.jp  
 www.jongno.jp  
 담당: 정장 권 정호  
 MOBILE: 080-4793-6168

**백련 베라판** **17-61**  
 size 410×325×70mm **5,000円**

명인의 정성스런 마음을 담아  
 말미와 신분을 바탕으로  
 계절마다, 연령대, 성별, 일의차별  
 풍차편, 이별편, 조별, 신혼, 생일

**홍련 홍판판** **17-62**  
 size 470×420×60mm **6,000円**

**수련 스텔라** **17-63**  
 size 475×345×70mm **7,000円**

**아리 야리** **17-64**  
 size 445×395×75mm **11,000円**

**함초롱 함초롱** **17-65**  
 size 445×395×105mm **16,000円**

★ 5個裝(税込別注, 別料金 2,000円)を追加で注文可です。★ 5歳 미만 子供に 食べさせず 2,000円(税込)の 追加料金を いただきます。 자세한 내용을 상담자에게 문의하십시오.

- 증로떡신모음떡
- 원형모음떡
- 원형시루떡(3단)
- 원형부지떡
- 담배용 신물세트

그 외에도 여러가지 떡 상자를 준비해 놓고 있습니다. 주문관련 상담 전화 언제든지 주십시오.

# 今年の夏は冷麺ブームが渡来

**アンニョンハヨ**。さる4月27日に行なわれた「南北首脳会談」の時に北朝鮮・金正恩委員長の持ってきたという、とっておきの平壤(ピョンヤン)冷麺が今年の夏に日本でも多く食されるそう。首脳会談の当日には韓国でも「平壤冷麺を食べたくなった」と冷麺専門店に大行列ができて盛り上がりを見せました。もちろん、日本でも韓国人の方は冷麺を食べたいという方が多かった。冷麺の記録としては1849年に書かれた「美国地誌」に「冬の時食として蕎麦麵にトシキミ(休キム子)を入れ、そのうに豚肉を和入たものを冷麺という」との記述があります。

冷麺は北朝鮮の代表的な郷土料理で大きく分けて平壤発祥の水冷麺(냉면/ムレンミン)と咸興(咸興)発祥のビン冷麺(빙냉면/ビンネミン)の2種類があり、まず水冷麺は固くした麺の上に下味をつけた肉類・ゆで卵・キムチ・鰹糸酢・ナシなどを盛り付け、最後に肉の出汁とトシキミの汁を合わせたユクス(食卓)と呼ばれる透明で滑らかな冷たいスープをかけて出されます。ビン冷麺は、コチュジャン・酢・ゴマ油・砂糖などを合わせた辛いヤンニョムで麺を和え、肉類・ゆで卵・きゅうりの千切りなどを盛り付け、食べる際によくかき

混ぜます。一般的に咸興冷麺として知られるのは、ヤンニョムをかめらた魚の刺身(フェ)に乗せたフェンミンヨ(餅餅)で、魚はエイ・カレイ・スケトウダラなどが使われます。ちなみに、咸興現地で咸興風冷麺のことをソナムクス(蘇乃谷)と呼ぶらしいです。「咸興冷麺」という呼称は、韓国戦争の時に南へ逃れた咸興道出身者が名声ある平壤冷麺に對抗するため名付けたものだそうです。そして、北朝鮮の冷麺が日本に伝わったのは1950年頃で今は焼肉店の看板メニューとして定着しました。それと別に日本の冷麺は大きく分けて「別府冷麺」と「盛岡冷麺」のふたつあります。

最近でも日本の雑誌に、この夏の注目の冷麺店を詳しく紹介していました。韓国観光公社大阪支社でも韓国のご当地を代表する韓料理の由来や特徴、有名店、関連観光地などを紹介する「韓国BOOK」を製作し、日本の旅行社や空港などで配布しているそうです。

新大久保でも冷麺専門店として振興冷麺(ビギョレメン)、コサム冷麺専門店などがあり、私のプロデュースするCafeParamでも夏の冷麺をお出しています。今年の夏は是非、いろいろな冷麺を食べてください。 **カムサムニマ**。



料理研究家 趙善玉  
趙善玉料理研究院院長



## 趙善玉

アンニョンハヨ。新大久保で韓国料理の研究院を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国全羅北道金堤市出身で、2004年から薬膳料理や韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷女官チャングムの異いフェスティバル」では宮廷料理企画制作も担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究院を開院し、現在に至ります。

T160-0021  
東京都港区赤坂南2丁目42 16  
第2大進ビル3F  
TEL:03-6233-7867  
FAX:03-6233-7862  
MAIL:chohcho-sonok.com



# 동경가든

韓國料理  
中華料理

チキン  
焼肉

**中華料理**

**韓國料理**

**焼肉**

**チキン**

**1인세트** (1人用定額)

<p>삼겹+김치+된장국 チロリ+韓定食(豚肉)</p>	<p>鶏肉+김치+된장국 チロリ+韓定食(鶏肉)</p>
----------------------------------	----------------------------------

**세트요리** (2人用定額)

<p>Aset</p> <p>삼겹+피+장면+된장국 チロリ+ソムジャン+チロリ+韓定食(豚肉)</p>	<p>Bset</p> <p>삼겹+육골탕+된장국 チロリ+ソムジャン+チロリ+韓定食(豚肉)</p>
<p>Cset</p> <p>삼겹+피+장면+연초기 チロリ+ソムジャン+チロリ+韓定食(豚肉)</p>	<p>Dset</p> <p>삼겹+피+장면+연초기 チロリ+ソムジャン+チロリ+韓定食(豚肉)</p>

**신속 배달**

キム子の高麗

三河島駅前交差

★**동경가든**

常設線 三河島駅

단체예약 환영 T166-0002 東京都荒川区荒川3-61-5 1階  
みかわしりま  
도보 1분 **TEL.03-6806-6055**

# 「ソ〜」のサビと“電話ポーズ”に注目!



思います。これからも一生懸命頑張ります。

**スングァン:** まずは「CARAT」の皆さんに「待っていてくれて、ありがたうと伝えたいです。そして、まだ「SEVENTEEN」を知らない方々には僕たちのチームワーク、パフォーマンス、歌や実力をたくさん褒めてもらいたいと思います。そのためにももっと頑張らないといけませんよね? カッコいい姿をたくさんお見せしていきたいと思っています。(日本語で)期待してください!

**ウジ:** まずは「CARAT」の皆さんに、本当に感謝していると伝えたいです。デビューを迎えて、これからがスタートなので、もっとステキな姿をお届けしていきたいです。

**ジョンハン:** まずは、デビューするにあたって、僕たちのことを応援し続けてくれた「CARAT」の皆さんにありがたうと言いたいです。そのおかげで、「SEVENTEEN」として活動できているので、デビューショーケースが終わっても、カッコいい姿をお届けしていきたいと思っています。たくさん期待してください!

**ミンギ:** (日本語で)「CARAT」の皆さん、ありがとうございます。これから僕たち「SEVENTEEN」はいつも頑張りますので、皆さんもたくさん応援してください。そして、本当にありがたうございます。よろしくお祈りします。

エクスプレス:「SEVENTEEN」の夢についてきてくれて、ありがた

うございます。いつも、そばでしっかりと歩んでいける「SEVENTEEN」でいたいと思います。僕たちによって、皆さんが幸せな気持ちでいてくれたらうれしいし、ステキな姿をたくさん届けていきたいです。

**バーノン:** 異国の地で、このようにたくさん愛されるのは簡単なことではないと思います。それにもかかわらず、たくさんのお支を受けて、デビューできたので本当に感謝しています。これからも期待に応えられるように頑張ります。

**ウォズ:** たくさん愛してください、ありがとうございます。これから、さらにステキな曲をたくさんお届けしていきたいと思っています。よろしくお祈りします。

**ホシ:** (日本語で)「CARAT」の皆さん、本当にありがたうございます。「SEVENTEEN」が……、デビューしました。頑張ります。よろしくお祈りします。(日本語が上手く話せて)すみません(笑)。

**ウォヌ:** (ホシは)緊張しています。

**ホシ:** キラキラ・ホシです(笑)。

**ディイン:** デビューさせてくださり、本当にありがとうございます。僕たちももらった愛の分、一生懸命頑張りますので、たくさん期待してください。これからもよろしくお祈りします。

**ディ:** スタートからたくさん愛していただき、ありがとうございます。

ざいます。僕たちの曲のように、皆さんが僕たちを呼んでください。駆け付けてステージをお見せし、カッコいい姿をたくさんお見せできるように頑張ります。よろしくお祈りします。

**ジョン:** 日本でデビューできて、とてもワクワクしているし、幸せです。これからもっといいステージ、いい姿を「CARAT」の皆さんにお見せできる気がします。これからもよろしくお祈りします。

終始、和やかなムードの中、ファンへの感謝や今後の意気込みを力強く語った「SEVENTEEN」。最後に全員であいさつした後、「これから応援よろしくお祈りします!」と一礼し、日本のでの初の記者会見を終えた。

「SEVENTEEN」オフィシャルサイト  
http://seventeen-17.jp/  
2018年5月31日22時56分配信 (C)WoWiKorea  
SEVENTEENのプロフィール

**WOW新大久保**  
ワウ新大久保・コリアタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>  
携帯 <http://m.wowsokb.jp>  
スマホ <http://s.wowsokb.jp>



Wow! Korea

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信!



## 【会見レポート】

# 「SEVENTEEN」、ついに日本正式デビュー 新曲「CALL CALL CALL」は「チリンチリン」



日本ではここ2月からアリーナツアーとファンミーティングを行い、デビュー前にもかかわらず、10万人を動員するなど、絶大な人気を誇る「SEVENTEEN」が、ついに5月30日(水)1stミニアルバム「WE MAKE YOU」で正式に日本デビュー!

同アルバムには、日本デビューアルバムのために書き下ろされた新曲「CALL CALL CALL」のほか、コンサートで披露され、音源化が待ち望まれていた「Love Letter -Japanese ver.-」、ボーカルチーム楽曲「20 -Japanese ver.-」、ヒップホップチーム楽曲「Lean On Me -Japanese ver.-」に加え、新たに日本語化された「パフォーマンス」の「HIGHLIGHT -Japanese ver.-」が日本語詞で全曲収録されている。

そんな期待のデビューミニアルバム「WE MAKE YOU」が発売初日、オリコンのデイリーアルバムランキング(5月29日)で1位を獲得し、鮮やかなデビューを飾った「SEVENTEEN」が日本デビューを記念し、ファンクラブ「CARAT」会員を対象に5月30日(水)と31日(木)東京・豊洲PITにて、「SEVENTEEN JAPAN DEBUT SHOWCASE WE MAKE YOU」を昼夜2公演開催。

31日は昼の部で、「CALL CALL CALL」をはじめ、アルバム収録全曲が披露され、キレのある力強いパフォーマンスで約3000人のファンを魅了した「SEVENTEEN」が、その後、マスコミ創刊の記者会見を行い、日本デビューを飾った心境などを語った。

礼儀正しく、お辞儀をしながらステージに登場したメンバーたち。まず、フォトセッションからスタートし、13人が一列に並ぶとそれだけで大圧巻だが、メンバーたちが一斉に「SEVENTEEN」のロゴを表したポーズや、新曲「ちなんだ」電話ポーズなど、バリエーション豊かに次々とポーズを取り、彼らならではのカッコよさを十分にアピールした。

質疑応答では、日本デビューを果たしたいまの心境から語るメンバーたち。統括リーダーのエクスポは「デビュー前に日本でコンサートをしてきましたが、そのたびにたくさんの方の力を得て、こうしてデビューに至りました。これからもよりよい姿をお見せするので、永遠に「CARAT」と「SEVENTEEN」が共に歩んでいけたらと思います」と喜びを表した。

続いて、ショーケースでも披露された「WE MAKE YOU」については、プロデューサーでもあるウジが、「新しいデビュー曲なので、たくさんの方を驚かせたい。どうしたらCARATの皆さんの心にスッと入って、気に入ってもらえるのか」とし、「このアルバム名「WE MAKE YOU」には、僕たちの日本デビューを待っていてくださった「CARAT」の皆さんのために、僕たちが褒めてきたという意味も込めています」と説明。

そして、「CALL CALL CALL」は「皆さんが大変なときや疲れたときなどに、僕たちに電話してくれたら、いつでも駆け付けよう、という気持ちを込めた曲です」と話すホジが、聴きどころについて「チリンチリン〜というサビの部分がかっこいいので、マネして歌いながら楽しんでもらいたい」と答え、スングアンも「力がないときや疲れたとき、この曲を聴くと、力がプンプンわいてくると思います」とニコク。

また、昼の部では、この曲のポイント振付は自転車ごとダンスだと紹介していたが、ホジが他にも、フォトセッションでも見せた「電話ポーズ」を挙げた。普通は親指と小指で電話でも見せたポーズを作るが、「SEVENTEEN」のシグネチャーポーズとして、このような指の形にしました」と親指と人差し指で作る「電話ポーズ」を紹介した。

今回のショーケースについて、「コンサートでは何度も日本に来ていましたが、デビューショーケースなので、もっと

緊張もしたし、楽しんでます。「SEVENTEEN」と「CARAT」がお互い、ついにデビューしたんだというラジーンとする気持ちを通わせながら、きょうを迎えたと思います」としみじみと語ったスングアン。

日本で好きなアーティストや憧れのアーティストを聞かれると、すぐに手を挙げ、「練習生のときに、たまたま東方神起先輩と一緒に歌っていた日本のアーティストの映像を見たんですが、その方が徳永英明さんだったんです」と答え、徳永英明の名曲「レインブルー」を聴いたら、悲しげだけれど感動的だとし、日本語の練習も兼ねて歌の練習をしたというエピソードを披露。

すかさず、メンバーたちから「見せて!」コールが起これ、スングアンは「もちろんです」と即答で、「レインブルー」をアカペラで歌い、さすがメインボーカルを務めるだけある見事な美声を響かせ、拍手を浴びた。

また、グループとしての目標、その目標はいつ達成したいかを聞かれたエクスポは「目標には終わりが無いと思うので、達成する日は無いと思っています」とし、「もう少し時間が経ったら、もっと広いステージで長い時間、「CARAT」の皆さんと過ごしていきたいです」と答えると、「広いステージというのは?」とつづき、「東京ドームです」と夢を語り、メンバーたちも「東京ドームに行きたいです!」と目を輝かせた。

最後にメンバーたちは、ファンに一言ずつメッセージを伝えました。

**ドギョム** 日本でデビューができるのは、たくさんの方の愛と応援があったからです。いただいた愛の分だけ、「CARAT」の皆さんや日本の方々にエネルギーや力を与えていきたいと

# No.1キムチ冷蔵庫

## 127Lから190Lまで No.1ブランドディムチェ!

キムチを健康で美味しく熟成させるディムチェだけの slim-fit 発酵科学は、体に良いビタミンCと成長期の子供たちに良いオルニチン含量を増大させてくれるだけでなく、脂肪細胞を抑制させる効果があるバイセラ乳酸菌を増大させて健康を助けます。



**NEW!**  
2018年  
신형

127L  
K300  
¥89,800



**NEW!**  
2018년  
신형

180L  
K303  
¥113,800

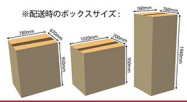


190L  
K308  
¥199,000



■キムチ冷蔵庫モデル別詳細仕様カード支払いの場合、手数料4%が別途かかります。※決済後の発送となります。<<地域により送料別・設置費用別>>

モデル	仕様	容量 (L)	総寸 (mm)	内部寸 (mm)	重量 (kg)	キムチ保存 (個/層)	輸入キムチ保存 (個/層)	野菜/果物保存 (個/層)	手洗/手拭保存 (個/層)	EZクリーン機能
127L K300	1 F.P. 1800mm	8.8L X 2 層	880 X 1845	57 X 44 X 44	43	有	有	有	有	有
180L K303	2 F.P. 2800mm	15.8L X 2 層	980 X 2805	37 X 44 X 44.5	55	有	有	有	有	有
190L K308	3 F.P. 3800mm	4.8L X 2 層	66.2 X 62 X 187	111	有	有 (中室)	有 (中/下室)	有	有	有



※送料は別途お見積り、標準配送は1〜6品目までです。(例)送料別にお見積りとなります。設置費用は別です。  
※冷蔵庫の搬入・搬出は別途お見積りとなります。お見積りください。  
WiniaMando 株式会社

**dimchae** Tel. 03-6205-5139 **dimchae** 김치냉장고 '한국최고'가 '세계최고'입니다.

## שמטר מולטן

### 新都アジア物産



■高島平店  
東京都板橋区高島平2-28-1  
TEL:03-6915-7166  
営業時間:10時-20時

■蕨店  
埼玉県川口市芝園町3-11  
TEL:048-423-9170  
営業時間:10時-23時

<http://shop.shimto.com>

## 가래떡 株式会社 具元食品

# 공중떡

2018에도 여러분들이 보내주시는 성원만큼 더 노력하는 구원식품이 되었습니다.

코시히카리(越光) 사용! / 방부제 무첨가!  
"좋은재료로 정성껏 만들었습니다."

가래떡 1kg : 1,000엔  
떡국떡 1kg : 800엔

떡국떡      시루떡

떡 기술 배우실 분 상담 가능

TEL. 03-6233-7077 FAX. 03-6233-7078  
(株)具元食品 東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号



世界の 어린이에게 받은 미소를! 굿네이비스재팬

### 子どもスポンサー (해외이동1:1결연후원자가 되어주세요!)

굿네이비스 재팬의 아동수원프로그램은 아동·노년이나 조중, 중노년층이 아동의 건강과 마음을 보호하고 파트너의 권리를 누릴 수 있도록 지원하는 프로그램입니다.



혼자, 혹은 다 함께 아동의 성장을 지켜볼 수 있습니다.

### 1일 약 33명의 후원으로 바뀌는 미래가 있습니다.

"여러분 공장에서 태백을 만드는 작업도 힘들지만, 비위생적인 공장환경 때문에 더러워지고 가습기 미스트가 가장 힘들어요." 방글라데시에서 사는 모우미는 5살짜리 딸에 공장에서 일을 할 줄을 가르쳐 주며, 힘든 속에서도 모우미는 희망을 잃지 않고 친구들과 학교에 다니고 열심히 공부하는 자신의 모습을 보여줍니다.

#### 1일 33명으로 가능합니다!

모두 함께 어린이들을 후원합니다.

1000원 / 1명

6개국에 있는 아동 모두의 성장을 돕을 수 있는 코스입니다.

매월 한명의 어린이에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

다만, 후원 아동의 성장에 대해 상담할 수 있는 기회가 있습니다.

#### 한명의 성장을 돕는 코스

한 아이를 후원합니다.

4000원 / 1명 / 1년

일대일로 한 아이의 성장을 돕는 코스입니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

일정한 한 번 들는 아동에게만 후원할 수 있는 제한이 있습니다.

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2 森ノ森クリエイティブビル3階

TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766

E-MAIL admin@gnpj.org 홈페이지 www.gnpj.org

계정한국인을 위한 정보입니다.

### 동경유학생모임

http://cafe.daum.net/japantokyo

- **외국인문화에 비자비용 무료상담**
- **워킹/가족재제비자 단기특별할인 일본어학교**
- **일본현지 필리핀 단기유학가능**
- **필리핀 가족영여권, 필리핀 연계연수 전문상담**
- **무로타영사서비스 활용은 유학상담**
- **전문유학상담과**
- **풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담**

### 워킹홀리데이

동무모와 함께

신바람 나는 일본생활

■ **알짜일본유학**

저렴한 학비와 1:1 수업료

가이도 1:1 수업료

수업방식은 1:1

영어교과서 활용

기대할 수 있으며,

No 비자발사

키오트, 골프계장

필리핀 유학

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

필리핀 현지직업

일본 현지에서

필리핀 유학

안정한 필리핀 유학

제공에 드리고자,

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

필리핀 유학

다름 동무모 검색

TEL 03-5338-6337

TALK ID kghljh

신바람나는 일본생활

1. 最上級オリーブオイルで揚げます。  
2. 全世界3,750店舗まで広がっている味。

最上級オリーブオイル

<b>骨付きチキン</b> (骨付きチキン) 焼きたて <b>S</b> ドラムスティック2pcs ¥670 <b>M</b> ドラムスティック2pcs ¥1296 <b>L</b> ドラムスティック4pcs ¥2549 <b>M</b> ドラムスティック6pcs ¥3726	<b>骨なしチキン</b> (骨なしチキン) 焼きたて <b>2</b> pcs ¥650 <b>4</b> pcs ¥1220 <b>8</b> pcs ¥2380 <b>12</b> pcs ¥3420	<b>オリーブササミ</b> 焼きたて <b>4</b> pcs ¥580 <b>8</b> pcs ¥1080
<b>オリーブウィング</b> 焼きたて <b>4</b> pcs ¥810 <b>8</b> pcs ¥1566	<b>オリーブからあげ</b> 焼きたて <b>4</b> pcs ¥620 <b>8</b> pcs ¥1160	
<b>パリチキン</b> (パリチキン) 焼きたて <b>4</b> pcs ¥842 <b>8</b> pcs ¥1642 <b>12</b> pcs ¥2350	<b>ハニーホットチキン</b> (ハニーホットチキン) 焼きたて <b>4</b> pcs ¥920 <b>8</b> pcs ¥1360	<b>ホットスパイスチキン</b> (ホットスパイスチキン) 焼きたて <b>4</b> pcs ¥924 <b>8</b> pcs ¥1362 <b>12</b> pcs ¥2030
<b>ハーフ &amp; ハーフ</b> (ハーフ & ハーフ) 焼きたて <b>4</b> pcs ¥2590	<b>ジャンボ</b> (ジャンボ) 焼きたて <b>4</b> pcs ¥3980	<b>韓国式ハンマレット</b> (韓国式ハンマレット) 焼きたて <b>4</b> pcs ¥2540
		<b>ソースチキン3品コンボ</b> (ソースチキン3品コンボ) 焼きたて <b>3</b> pcs ¥2620

ご注文はコチラまで!

11:30 ~ 24:00

03-6868-5555  
03-6868-5669

Homepage: http://www.bbq-premium.com





## 디자인에서 인쇄까지

정성을 다해  
정확하고 완벽하게  
완성해드립니다!

전단지 카탈로그 명함  
스탬프카드 메뉴 포스터

### 한터애드

新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401  
TEL/FAX 03-6205-5138  
E-mail : hantoh8102@gmail.com

**Kdesign**

인쇄물 디자인, 로고, 명함, 서식지정, POP, 대문, 배너, 팸플릿, 브로슈어, 책자, 부록, 카드, 기타

무엇이든 주문하시면 상응하는 POP을 드립니다

★전화문의: 월-금 10:00-18:00  
Tel: 080-3125-7002  
mail: charisma-kdesign@mail.ne.jp  
HP: www.kdesign-tokyo.jimdo.com

※본점주소: 〒169-0072 東京都新宿区大久保2-41-14295A棟202号  
※支店주소: 〒100-0001 東京都千代田区千代田1-1-1

## (有)ナンデモ インテリア

“일은 입으로 하지 않고 손으로 합니다”

### ‘공사’ “도배, 바닥재 전문”

도배, 각종바닥재 시공, 인테리어페인팅, 페인트, 목공, 수도, 전기, 에어컨, 난방, 유카람포, 온수기, 타일, 포리바태, 미장, 방수, 철거작업



### ‘인테리어, 리폼’

주방, 식탁, 샤워실, 기숙사, 아파트, 여관, 미장, 각종반도체장, 시공공방, 고리, 커튼, 에스더

(有)ナンデモ インテリア **080-5658-7544**  
東京都荒川区東日暮里4-11-6

## 고해상도출력인쇄

대형실사출력 / 간판제작 / 즉석명함 / 인쇄 / 프린트  
출력할 디자인데이터는 이메일로 보내주세요: [yuma@ydworks.jp](mailto:yuma@ydworks.jp)

당일출력가능



大判プリント・出力・名刺・印刷  
製作専門 디자인상담은 한터로 부탁드립니다  
간판시트값이/간판설치등은 현장점검 후 견적가능



〒169-0072 東京都新宿区大久保2丁目6-16 平安ビル10A  
문의전화 **03.6233.8994**

## 스마일 인테리어

“30년 현장 경험을 통해  
여러분의 도움이 되고자 합니다”

### 도배·장판·페인트

### 목공사·닥터공사·전기공사

### 사위실공사·번기공사

### 각종 품목별 기술자 다량 확보!



〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-9 메ゾンゼリカ102号  
TEL 03-6233-9918 Mobile 090-3535-7785

## C.I 인테리어

## 창일인테리어



〒169-0073 東京都新宿区百人町

TEL/FAX: 03-5386-1187 Mobile: 090-3082-4631

### ！焼肉インテリ部

- 각종 영업용 로스타 판매
- 각종 닥터공사
- 연기때문에 고민하시는 분
- 부분 수리도 가능

### ！특별공사부

수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등

### ！간판부

각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리

### ！인테리어부

- 가정요리 전문점 - 식품점
- 한류굿즈 판매점 - 맞서지 전문점
- 주택 리폼 등

점포 매매 및 상담

## 국제전화 이직도 돈 내고 하세요?

깨끗한 통화품질, 국내요금만으로 국제전화를 무료로 이용하실 수 있습니다.

**무료통화가능국가** 한국, 미국, 중국, 홍콩, 태국, 인도, 방글라데시

**접속번호: 0570-002-215**  
국제전화요금 국내요금 30%이상  
 \*국제전화선 사용가능: Docomo, Au, SoftBank

**전화기는 받습니다.**  
 1. 0570-002-215 → 발신  
 2. 국가번호 + 지역번호/지역명 (080) + 상대방전화번호 → #

**¥0**  
 '코스모' 영수번호만 누르면 국제전화가 공짜!

(03)5545-1111 (주)코스모브릿지 | TEL:03-5545-1080 FAX:03-5545-1040 | 1층:080-000-1000  
 2층:03-5545-1000

# 사주/운세상담

www.akiharu27.com

《신뢰있는 상담으로 여러분의 미래를 안내하여 드리겠습니다》

**상담사 프로필**

- 25년 이상의 상담경력
- 실전사주, 실전육효 강의
- 육효심리상담, 육효점술, 육효풍수
- 日本人対応可能

**\*신뢰한 육효점**  
 육효점은 순간순간적으로 일어나는 일을 알아볼 때는 아주 상담한 신뢰력을 가지고 있으며 사주와 함께 육효점을 보면 결과를 정확히 알 수가 있습니다.

**상담내용**

직장문제, 대인관계, 공합, 사업문제, 상대방의 심리 등

**출장상담 가능 (출장비 무료)**  
\*상담비 증액될 수 있으나 꼭 예약 후 방문하시기 바랍니다.

**역학 공부하실 분 모집**

- 초급자
- 상급자  
: 사주나 육효 공부를 하였으나 알문이 트이지 않는 분

**大乗佛敎善滂宗海龍寺東京布敎院**

**상담 및 예약 080-1391-4810**

주소 東京都新宿区大久保 1-7-30 タチマシオン205号

## 주름을 확! 퍼 드립니다

여러가지 방법(금실, 내선 등...)으로 15년에서 20년을 젊게 해드립니다.

**30년이나 노하우!**

처진 얼굴, 넓은 턱, 이중 턱, 처진 입술, 굵은 팔, 허벅지, 뺏살, 팔자주름, 고양이 주름, 눈길 주름

- 잘못된 콜라겐으로 고생 하시는 분
- 반영구 눈썹

**100% 정품만들기 사수업! 100% 가능!**

**Tel.080-3565-9373**

## 성란사 100%가능

### 타로 / 주역 / 차크라카드

지금까지와는 전혀 다른 신비로운 세계를 경험하세요.

상대방의 마음, 성격, 운명, 미래 등 당신이 궁금한 모든 것을 대답해 드립니다.

**Tel.080-5467-3887**

(社) アジア文化経済振興院傘下

**アジアは私たちの広場「アウマダグ・フォーラム」**

で活動する議長、副議長、各都道府県の委員長大募集!

「アジアは私たちの広場」という理念のもと文化経済と政治分野においてアジア! 1) 各国と相互情報共有・交流、地域経済のためのフォーラムとして、セミナー開催、国内外の産業現場視察と歴史文化観光、学術情報の提供、ネットワークの強化などを目的に活動します。奮ってご応募ください。

(사)아시아문화경제진흥원 산하

**아시아는 우리의마당「아우마당 포럼」에서 활동하실**

각 현의 의장, 부의장, 위원장을 모집합니다.

「아시아는 우리의마당」이라는 이념 하에 아시아 11개 국가가 문화경제와 정치경제 분야에서 상호정보 공유와 교류 확대, 지역경제와 나아가서 국가 발전을 위한 포럼으로, 세미나 개최, 국내외의 산업현장 시찰과 역사문화 관광, 학술정보 제공, 네트워크 강화 등을 목적으로 활동하고 있습니다. 관심을 보이는 분들의 적극적인 참여를 부탁드립니다.

アジアは私たちの広場  
**AJIAWOMADANG FORUM**

ソウホ 特別市永登津区議事堂東大路1-25 河瀬ビルディング607号  
事務局〒157-8503 東京都目黒区 157-25 河瀬ビルディング 607号

T. +82-2-782-6032 F. +82-2-782-6035  
E-mail. kspjima@harml.net

ASIA文化経済振興院  
Asia Culture & Economic promotion Institute

- 구인 모집 -

· 월수입 30万円 ~  
· 밝고 명랑한 분위기에서 함께 일하실 분을 찾습니다.  
· 약간의 노력으로 당신의 미래를 희망하게 열어 갈 수 있습니다.  
Tel/Fax: 047-407-4990  
(株)메야 제팬 H.P: 090-7906-2599

- 김치공장 정사원 모집 -

· 위치: 아리카와구 히가시니호리  
· 시간: 8:30-18:00 (매주일요일휴무)  
· 자격: 25~60세 (남, 여)  
비자 오일선 분  
· 대우: 정시직급  
· 월급 등 상세한 내용은 상담후 결정  
· 주소: 荒川区東日暮里  
勤務時間: 8:30-18:00(日曜日は休日)  
資格: 25-60歳(男、女)  
ビザを保持している方  
待遇: お昼提供  
給料などの詳細に関しては相談後決定  
유사쿠라시품 03-3803-9177



- 함께 일할 건설한 분 모집 -

· 업종: 건설해체, 내부철거  
· 자격: 비자 소지자  
· 무경력자 환영, 유경력자 우대  
· 중형화물차 운전면허 소지자 우대  
· 료 연변  
· 일급:  
- 무경력자: 12,000円 이상  
- 유경력자: 15,000円 이상(오야가리급)  
- 중형차 운전면허자: 13,000円 이상  
· 월급제 상담 후 결정  
· 일본인 환영, 日本人歓迎  
金山工業(株) 048-959-9009, 080-2028-0055

古物商許可 東京都公安委員会: 第304361208910号  
中古品 販売・買取 不要品片付け  
**リサイ클センター**  
**ボム**  
★불용품 정리  
★에어컨 철거  
★가구 이동  
※연동유류 업체にて 전화상담 가능합니다.  
영업시간 10:00~20:00  
東京都新宿区大久保2-5-20  
03-800-8000-884

**50대 주부동아리 (모집)**  
함께 유익한 인생 만들기

여러분의 동참에 감사드리며 저희 활동은...  
최초 모임은 일본에 거주하며 더욱 활기차고 즐거운 인생을 만들고자 하는 50대 주부님들의 모임입니다.  
1. 일본 거주 한국인 주부들과의 대화  
2. 삶의 공유  
3. 산행 및 여행  
4. 취미생활, 위로 등

동참하시어 함께 유익한 인생을 만들어가지 않으시겠습니까?  
자세한 사항은 아래의 문의처로 연락주세요.  
가업 및 문의 (회장: 윤란희) 카카오 D/ yoonlanhee1  
H,P 080-5898-1424 新宿区百人町1-22-3 新宿リソナルコート 1002호室

**가사·간병 도우미 모집**  
동경도내 방문, 개호 - 가사, 간병

무경력자도 가능 - 자격증 취득 지원  
휴 월보 2급 자격증 소지자 우대  
주 1일 근무도 OK!! 요일, 시간 상담 가능(시프트제)

**ホームヘルパー募集**  
未経験者大歓迎-資格取得支援  
ホームヘルパー2級の資格所持者優遇  
週1日勤務もOK!!  
曜日、時間相談可能 - シフト制  
アリ-ヘルプステーション  
03-6721-6087, 080-5452-1118

**취업정보 하루방**  
회원 무료 안내:  
주방장, 보조, 찬모, 덴초, 서빙, 건축, 운전, 청소, 이사, 각종공정, 맞사지, 미용, 아카스리, 지압, 가정부

(株)ACN 신규 사업에 관심 있는 분 대모집  
회원의 날(水), 사정실명회(土) 제우 新宿会場  
(同友会)K-PLAZA FAX:03-5050-3537  
일본:080-4299-3995  
한국:010-8541-5554

**최연니 직업소개소**  
주방장, 주방보조, 룸바빙, 가정부, 맞사지, 아카스리 등  
희망하시는 일자리를 책임지고 소개해 드립니다.  
가게 운영하시는 사장님, 미안남들 좋은 분 소개해 드립니다.  
전화: 03-부하이리다  
민박 1일 3,000원 月50,000원  
080-5171-0004

한국 일본 한국 연봉사 추천 「한국일보」 「공포 대상 수상」  
**소망** 일본 허가 업체 취업 센터  
일본 최대 해외 중개업니다.  
신당주방장 주방보조 음식서빙 덴초  
가정부 마사지 아카보키 아카스리  
각종공정 각종청소 권속 등 ★교포대 환영  
soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

**동경취업**  
식당 전문 각종 취업 100%  
아키니쿠, 주방장, 주방장 보조, 흠서빙, 이자까야, 덴초, 세차, 건축, 공정, 지압, 용접, 이사바, 인테리어, 페인트, 각종 청소, 아카스리, 가정부, 예보기, 마사사, 미용사  
H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

**금빛 취업 (旧李周娟)**  
男女 주방장, 찬모, 보조, 이모, 중화요리, 한식, 빗집, 흠서빙, 이자카야, 가정부, 각종공정(핸드폰, 가방, 구두, 김치공정), 아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맞사지  
고수입의 간단한 PC업무 - 일본인 남성, 40~65세  
아끼니쿠, 가정요리, 이자카야점 점포임대 및 매매상담  
H/P 090-2330-5161 Soft Bank, 080-1246-1188  
사무실 위치 山手線大塚駅 北口도보 2분거리

동경도 허가업체 「동경 제13-그-308285호」

# 취업컨설턴트 인재 구인 구직

우수 청년인재에서 전문 시니어인재까지  
당사는 우수 일본기업과의 제휴를 통해,  
한·일 양국간의 인재 컨설팅을 전문으로 하는  
동경도 정식 허가업체 입니다.



<p><b>【各拠点で募集中！】 iOS アプリエンジニア</b></p>	<p><b>【東京 / 築地】 営業・貿易事務</b></p>	<p><b>プラットフォームサービスの 顧客サポート</b></p>	<p><b>広告運用コンサルタント</b></p>
<p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 420万円～805万円 <b>勤務地</b> 東京都 北海道、愛知県、大阪府、福岡県</p> <p><b>仕事内容</b> スマートフォンアプリの開発、開発したアプリの利用者の監視から改善の提案等サービスを成長させるために必要な作業。</p>	<p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 370万円～430万円 <b>勤務地</b> 東京都</p> <p><b>仕事内容</b> 国内営業事務、本選/ルウエーやマリンハーベストリなどから輸入するサーモンをベトナムにて加工し輸入する際の貿易事務。</p>	<p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 350万円～500万円 <b>勤務地</b> 東京都</p> <p><b>仕事内容</b> 同社のプラットフォームサービス(Human Resource Technology)の顧客サポート。</p>	<p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 350万円～550万円 <b>勤務地</b> 東京都</p> <p><b>仕事内容</b> 広告運用コンサルタントとして、顧客のWebマーケティング施策(広告)の効果最大化する業務。</p>
<p><b>Webデザイナー</b></p> <p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 300万円～650万円 <b>勤務地</b> 東京都</p> <p><b>仕事内容</b> 個人のスキルに合わせて、上流から従事、コーディングから従事。 開発は主に「HTML5」「Illustrator、Photoshop」が中心。</p>	<p><b>アーキテクト</b></p> <p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 700万円～900万円 <b>勤務地</b> 東京都</p> <p><b>仕事内容</b> 物流施設リーディングカンパニーである同社において、土地取得段階から設計・施工、運営・管理。</p>	<p><b>ローカライズコーディネーター</b></p> <p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 500万円～700万円 <b>勤務地</b> 東京都</p> <p><b>仕事内容</b> 同社開発のスマートフォン向けゲームのローカライズ業務を担当。</p>	<p><b>EC運営・SNSマーケティング</b></p> <p><b>雇用形態</b> 正社員 <b>想定年収</b> 300万円～600万円 <b>勤務地</b> 東京都</p> <p><b>仕事内容</b> ECサイトの運営(商品・在庫管理、記事作成、サイト更新)、SNSの投稿。</p>

## 정사원 및 아르바이트 (평일·토·일·공휴일) 모집중!

<p><b>웹디자인</b></p> <p>고용형태 정사원 급 여 회사내규에 따른 근 무 지 기타소득(北山戸) 근무시간 09:00~18:00 (토,일,공휴일 휴무) 담당업무 라우터, 저서사이트관리</p>	<p><b>HACCP 책임자 및 공장장 후보</b></p> <p>고용형태 정사원 급 여 회사내규에 따른 근 무 지 기타소득(北山戸) 근무시간 09:00~18:00 담당업무 HACCP 및 공장관리</p>	<p><b>상품전열</b></p> <p>고용형태 정사원/아르바이트 시 급 1,030円~ 근 무 지 오우보(大久保) 근무시간 오전/오후(시프트제) 담당업무 매장관리 *주말근무 시 시급 <b>¥100</b></p>	<p><b>아타이</b></p> <p>고용형태 아르바이트 시 급 1,050円~ 근 무 지 오우보(大久保) 근무시간 오전/오후(시프트제) 담당업무 한국음식 조리 *주말근무 시 시급 <b>¥100</b></p>	<p><b>한국음식점</b></p> <p>고용형태 정사원/아르바이트 시 급 1,050円~ 근 무 지 오우보(大久保) 근무시간 현지/타 담당업무 아타이/봉서</p>	<p><b>토·일·공휴일</b></p> <p>고용형태 아르바이트 시 급 1,200円~ 근 무 지 오우보(大久保) 근무시간 오전/오후(시프트제) 담당업무 매장/아타이/음/주방</p>
---	--	---	---	--	--



비교해보시고, 놓치지 마세요!!

차별화된 **부동산** 전문컨설팅  
지금 상담 받고, 결정하시면, 이벤트 상품이

**팡팡!**



**사례금 0, 보증금 0** **입국인 OK!**  
입주가능 물건다수

혜택1.

중개수수료 **50% 할인!**

or

혜택2.

한국식품 상품권 **20,000円**

\*혜택1. 또는 혜택2. 중에서 하나를 선택하시면, 즉시 드립니다.

**원룸·아파트·맨션 임대**

 <p>신주쿠역 도보2분 1R</p> <p>주소 신주쿠구니시신주쿠7초메 가격 야칭8.7만엔/관리비없음 면적 18.35㎡ 비고 4층(11층건물)</p>	 <p>신오쿠보역 도보3분 1R</p> <p>주소 신주쿠구하쿠닌초2초메 가격 야칭7만엔/관리비없음 면적 17.58㎡ 비고 7층(9층건물), 반려동물 상담가능</p>	 <p>오쿠보역 도보8분 1LDK</p> <p>주소 신주쿠구타신주쿠3초메 가격 야칭14.1만엔/관리비6천엔 면적 47.44㎡ 비고 3층, 2014년 신축, 2인 입주가능</p>	 <p>오쿠보역 도보5분 1K</p> <p>주소 신주쿠구타신주쿠1초메 가격 야칭8만엔/관리비5천엔 면적 21.56㎡ 비고 1층(3층건물)</p>
 <p>타카다노바바역 도보4분 1K</p> <p>주소 신주쿠구타카다노바바3초메 가격 야칭8.5만엔/관리비5천엔 면적 22.18㎡ 비고 2층(3층건물)</p>	 <p>오쿠보역 도보4분 1LDK</p> <p>주소 신주쿠구하쿠닌초2초메 가격 야칭10.5만엔/관리비5천엔 면적 36.04㎡ 비고 3층(5층건물)</p>	 <p>타카다노바바역 도보5분 1K</p> <p>주소 신주쿠구타카다노바바3초메 가격 야칭9.9만엔/관리비5천엔 면적 27.11㎡ 비고 4층</p>	 <p>이케부쿠로역 도보5분 1K</p> <p>주소 도시마구니시아이케부쿠로3초메 가격 야칭8.2만엔/관리비8천엔 면적 20.80㎡ 비고 3층(5층건물), 반려동물OK</p>



**게스트하우스 임대/주택·맨션 매매**

 <p>게스트하우스 임대 (영업권 이전)</p> <p>주소 신주쿠구 가부키초 가까운역 히가시신주쿠역, 세이부신주쿠역 가격 야칭5.2만엔 (관리금 4,000만엔) 비고 방 9개 (36명 수용가능)</p>	 <p>맨션 매매 2LDK (브리아마레 아리아케, 29층)</p> <p>주소 코토구아리아케1초메 가격 7,200만엔 면적 83.08㎡ 비고 오피스제인자, 한재 임대중</p>	 <p>중고주택매매 3LDK</p> <p>주소 미치시 츠쿠시노 3초메 가까운역 토류원역/토시엔 스텝카데야역 도보6분 가격 4,600만엔 비고 한재가주중</p>
---	---	---

[ 東京都知免許 (1) 第 100993 号 ]  
**글로벌로드 부동산**

[ 신오쿠보역 메이지도리 방면6분, 세시봉 커피숍 2층 ]  
東京都新宿区大久保 1-7-19 パーク1ビル 201号  
TEL : 03-6265-9300 / FAX : 03-6265-9310



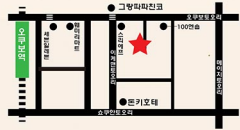
# 7월1일(日) **오픈**



## 홍춘천

### 매운치즈닭갈비

■ 영업시간 ■ 오전11시~오후11시



동경도 신주쿠구 오쿠보1-15-17 TEL.03-6205-6526

# 치이즈 어디까지늘려봤니

100%모짜렐라 치즈의 고소함은 기본! 어마무시한 양은 상상그 이상



홍춘천'전속모델

# BIA4

# 新宿韓国商人連合会

## 姉 사랑방 개설 안내 7월 2일 OPEN

재일한국인(재일)에서는 지역의 어르신들을 위한 사랑방 및 복지상담구를 운영합니다. 내 침차방 오셔서 전통민요와 노래 마시기도 하시면서 술을 갖는 시간을 가지실수 있습니다.

- 참가대상:** 65세 이상 어르신분들  
**시간:** 월요일~금요일 10:00~오전3시 이월가능  
**참가비:** 월회비 100원
- [참가하실 수 있는 내용]**  
 1. 전통민요와 노래, 잔가사(잔지리)듣기(가사 준비되어 있습니다.)  
 2. 케미, 율로곡사 준비되어 있습니다.  
 3. 무료 복지상담 (키외교민회 생활지원센터(신청대 등))  
 4. 2회 다음날까지 한 범위에서 반역, 특역은 도와도입니다.

Tel. 080-3600-1222, 080-2941-0335 재일한국인복지회 담당자: 김경자 / 임은영  
 〒160-0022 東京都新宿区新宿7-16-3 (신주쿠 슈우메이 캄파서블, 키노기(자선)센터에서 걸어서4분)  
 주최: 재일한국인복지회 (재일한국인복지회는 비영리 자선법인 단체입니다.)

## 新規会員店舗のご紹介



株式会社 デジタル・ハート  
 新宿区大久保1-10-2 山崎ビル7F  
**03-6842-1810**



일본거버니먼트  
 台東区台東4-5-1 タタラビル3F  
**03-5812-8990**

신규 회원  
 접포 모집

신주쿠한국심인연합회의 회원이 되고자 하는 점포(점주, 경영주)는 소정의 신청서를 연합회에 제출해주시고  
**전화 03-6380-2737 팩스 03-3200-3107 E-MAIL shinkoma@hotmail.com**

## 회원店紹介

- 不動産 ♥**  
 韓日不動産 03-3232-8844  
 ハブ不動産 03-5286-6401  
 COPE不動産 03-5155-5361  
 未来投資不動産 03-3232-5051  
 なな不動産 03-6457-3695  
 BIG不動産 03-6205-6120  
 街栄光商事 03-3204-8471  
 街新街不動産センター 03-6278-9981
- 教育・学院 ♥**  
 慶應義塾韓国語学院 03-6233-7820  
 新大久保語学院 03-5937-0909  
 文化服装学院 03-3299-2211  
 재일한국스카우트 03-6232-8865
- 化粧品 ♥**  
 PINK COSME 0120-55-0529  
 自然の森 080-4141-5421  
 明日コスメ 03-3232-3255  
 L&Kcosmetic 03-6233-9873  
 스킨디엔 03-5291-1808
- HOTEL・宿泊 ♥**  
 seachairn hostel 03-5155-3033  
 HIKARI HOUSE 03-6265-9771  
 TOKYO PLAZA HOTEL 03-3366-0707  
 Tokyo Inn 03-6205-5121

- その他 ♥**  
 ヨニソル (リサイクルショップ) 03-3208-9899  
 生活情報新聞 韓日 03-6205-5138  
 SHOW BOX 03-3208-4522  
 進金 1004 03-6302-1223  
 健康K&T (健康食品) 03-3209-5519  
 あすか信用組合 03-3208-5108  
 医療企画株式会社 03-3505-5788  
 JCET (健康館) 03-3299-2211  
 ヒストリア高野 03-5811-0065  
 ハリソンシステム (名画・형성사무소) 03-5812-6575  
 国際エクスプレス 03-5776-1180  
 友愛福祉会사무소 03-3454-4171  
 토호엔터테인먼트 03-6233-7554  
 YO communications (디자인 사무소) 03-6233-8994  
 주영민(주) - 서울 삼성동 테크노그리드사업소 03-6233-8575  
 seoul (健康食品) 080-1301-1155  
 YH PLUS (음용기) 제작 03-3984-3703  
 Bomb's 태권도장 03-6233-7697  
 K-POP BAR 버비 03-6233-7015  
 KENS (디자인) 03-6806-7397  
 衣冠広場 03-3830-0852  
 韓アイスバートナー (LED照明) 03-5917-3680  
 BAR ソナ 03-6278-9779  
 街PECO必勝 03-6205-5646  
 南セゾン インターナショナル (総合企画) 03-3209-0688  
 信誠貿易株式会社 04-2942-0555  
 MAZINGER MUSIC 03-6233-7546  
 태권고인원지 03-6890-2475  
 DREAM PARKING (배트민정비지) 03-6874-9543  
 Bunny Girl (BAR) 03-6457-6499  
 街デジタル・ハート 03-6842-1810  
 알버티지 03-5812-8990

- TONCHANG Luxury Karaoke 03-6821-5195  
 どんなら (1号店) 03-3232-8897  
 どんなら (2号店) 03-6233-8287  
 ほんあ 03-3205-3231  
 韓日ソナラン 03-5292-1161  
 市場タカカビ 03-3202-2400  
 ハンス 03-6278-9372  
 まいしKOREA 03-3208-1669  
 マンナ 03-3209-3008  
 まんぷかカルビ 03-3207-3958  
 名家 (ミヨウガ) 03-5287-4663  
 明洞のり巻き (1号店) 03-5292-4499  
 明洞のり巻き (新大久保店) 03-6232-8896  
 ヨルボンチキン 03-3273-8577  
 チョロワッソム 03-6868-5555  
 もんり 03-6233-8525  
 しろう 03-3200-8400  
 ジャジャン麺ハイス 03-5155-9949  
 Goobne (1号店) 03-6273-9496  
 Goobne (2号店) 03-6273-9595  
 とんちん 03-6273-8877  
 異国調豚足ポッサム 03-5937-1174  
 おいらの肉屋 03-6233-7458  
 ともち 03-6273-9535  
 さんば家 03-5292-6951  
 嵐屋 03-5273-0205  
 板橋冷麺 03-5937-6833  
 ぞりかおんどう 03-6233-9934  
 味ちゃん (本店) 03-5155-8258  
 味ちゃん (2号店) 03-5272-3022  
 味ちゃん (3号店) 03-5338-8776  
 本郷和ビバ cafe 03-5358-9133  
 釜山 あじめ 03-6883-6027  
 韓国食品店 (お茗茶) 03-6233-0777  
 南海水産 03-3208-1363  
 ジャカルタ市場 03-3204-7077  
 ヘルシ-健友堂 03-3366-2611  
 Uncle Joe (飯庄) 080-5686-3838  
 水宝館 03-3208-1278  
 이리랑 梨豆コ 080-3247-1756  
 居酒屋 カナム 03-6233-7735  
 のり巻き王国 03-5155-0854  
 みんちん 03-3232-6868  
 ワールドカップ 03-6884-4856  
 カニのくに 03-6205-5080  
 ともち 03-6868-3119  
 ホンチン食堂 03-6265-9558  
 ホンチン羽子キン (1号店) 03-3200-4377  
 ホンチン羽子キン (2号店) 03-5292-4377  
 広場 03-6869-5700  
 明洞酒家 03-6233-9299  
 新宿ボンジャンマチャ 03-3200-8683

- 美容・整体・マッサージ・鍼灸 ♥**  
 パリ美容室 03-3209-2422  
 承装整体院 (1号店) 03-3363-7374  
 承装整体院 (2号店) 03-6279-1897  
 気楽鍼 (本店) 03-3205-9888  
 気楽鍼 (大久保店) 03-3200-8150  
 ウリ美容室 03-5337-5695  
 誠心東方鍼灸院 070-6941-0230  
 チャンムル整体美容鍼灸院 03-5389-0280

- GOODS・雑貨 ♥**  
 韓流百貨店 03-3203-8080  
 韓流PLAZA 03-5292-5959  
 韓流文化空間 03-3208-7744  
 新韓流プラザ 03-6233-8820  
 PLAC通商 (呉服・着物) 03-6273-9747

- スーパー ♥**  
 ソウホ市場 03-3208-1072  
 塩川市場 03-3224-1433  
 チャンガ-ネ 03-3205-3451
- Cafe ♥**  
 Cafe du Riche 03-5285-9903

- 飲食・食室 ♥**  
 オムニ食堂 (本店) 03-3207-2211  
 オムニ食堂 (大久保店) 03-3208-0708  
 キュウパキュウパ 03-5272-6658  
 牛家 03-6302-1618  
 炭家 03-5273-8389  
 金津葉 03-3204-2828  
 サムスン 03-3207-7768  
 ソウル家 03-3204-4378  
 靑松 (チョンソウル) 03-6265-9085  
 テハハンミンジ 03-5292-4448  
 トライ飯店 03-5272-0372  
 チャンムナム家 03-3205-9233  
 とんちん (本店) 03-5287-4133  
 とんちん (新大久保) 03-5155-7433  
 とんちん (新大久保別館) 03-5292-6889  
 Tonchang Food 03-6821-5197  
 Tonchang Food & Cafe 03-6821-5193



新宿韓国商人連合会は、会員の助け合いの精神に基づき会員ののために必要な共同事業を行うと共に  
 新宿区地域における韓国商人商店の振興及び各商店店の経営合理化推進に資する事業を行うことにより、  
 会員の事業の健全な発展に寄与し、地域の円滑な発展を図り、韓日両国の商賈友好関係の増進に貢献することを目的とします。皆様のご参加をお願ひ申し上げます。

問い合わせ

電話 **03-6380-2737**  
 E-mail: shinkoma@hotmail.com

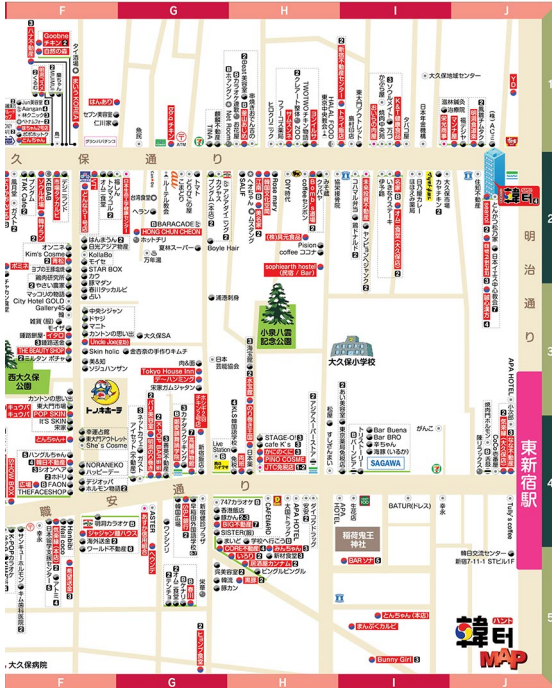
**韓国料理**  
焼肉・タッカルビ  
B-4  
韓国料理 土地  
TEL.03-5330-5430

C-1  
新大久保語学院  
TEL.03-5937-0909

C-1  
PC  
インフラ・ネット 24時間  
フリーメール 500MBプレゼント  
TEL.03-3371-5698

C-1  
DeM  
イー不動産  
売買・売買・管理  
営業事務 不動産・賃貸  
TEL.03-5937-5548

C-1  
성형외과・피부과・미용외과  
하루치료 알파클리닉  
TEL.03-5389-6777



E-1  
PLAC  
Sachiblog  
PLAC通商 (衣類・雑貨)  
TEL.03-6273-9747

E-2  
味ちゃん  
TEL.03-5155-8258

E-2  
Re:MAKE  
TEL.03-6233-8966

E-3  
ヨルボンキッチン  
TEL.03-6273-8577

E-3  
チャムナム  
TEL.03-3205-9233

F-2  
青松  
TEL.03-6265-9085

F-2  
でりかおんどる  
TEL.03-6233-9934

F-1  
自然の森  
TEL.080-4141-5421

E-5  
とび  
TEL.03-6273-9535

E-4  
ひかりハウス  
TEL.03-6265-9771



**D-2**

**韓流百貨店**  
KOREAN STORE  
Another Seoul

韓流百貨店  
京山手線新大久保駅  
営業時間:09:00~22:00 (年中無休)  
TEL.03-3203-8080

**A-4**

韓国航空格安航空客専門  
In World Cross Travel  
英語対応の格安旅行サービス

TEL.03-6869-8282

**A-4**

板橋冷麺  
TEL.03-5937-6833

**B-2**

チャンナム  
整骨美容鍼灸院

TEL.03-5389-0280

**임대 매매 관리**  
동경한국인학교 주별 편식

**J-4**

**나나부동산**  
Tel.03-6457-3695

**栄光商事**  
TEL.03-3204-8471

**I-1**

(有)栄光商事  
TEL.03-3204-8471

**I-2**

炭火焼肉&韓国家庭料理  
**オム三食堂**  
TEL.03-3208-0708

**H-5**

黒豚燻 돼지  
TEL.03-5273-0205

**H-3**

水宝館  
TEL.03-3208-1278

**H-2**

**具元食品**  
TEL.03-6233-7077

**大久保駅周辺地図**

**JR 新大久保駅**

**新韓国商人連合会会員店**

- 大韓民国
- 日本
- 中国
- 台湾
- イスラム
- タイ
- ネパール
- イラン
- ベトナム
- トルコ

大久保公園 (大久保シアターパーク)

新大久保駅西口

新大久保駅東口

新大久保駅南口

新大久保駅北口

新大久保駅西口

新大久保駅東口

新大久保駅南口

新大久保駅北口

**H-2**

**C'est Si Bon**  
TEL.03-6273-8353

**H-2**

**美名家**  
TEL.03-3203-4088

**G-4**

**K-POP BAR**  
TEL.03-6233-0072

**F-2**

**でじにらんど**  
TEL.03-6205-6424



社団法人  
**新宿韓国商人連合会**  
Shinjuku Korean Merchant Association  
<http://k-shuttle.net/>

新宿韓国商人連合会  
会長: 吳永錫  
TEL. 03-6380-2737  
FAX. 03-3200-3107

Vol. 42  
2018年 7月

## 대사관 주최 대학 특허 비즈니스 매칭 세미나



지난 6월 1일(금) 주일본국대한민국대사관 주최로 한국 대학이 보유한 특허제품을 일본 현지 교포 · 기업과의 비즈니스 매칭을 유도하기 위한 '대학 특허제품과 주일 교포 · 기업과의 비즈니스 매칭 세미나'가 개최되었습니다.

한국 국내 대학들이 개발한 특허제품 33개의 특허제품이 소개되었으며, 상인연합회에서 많은 분이 참석하였고, 2부 식사회에는 대사관 및 한국 참가자 인대 산하협력단, 벤처 캐피탈, 벤처리, 기술이전 · 창업 지원 전문가 등이 참석한 가운데 신우포에서 진행되었습니다.

## 신주쿠한국상인연합회 정기월례회 개최



지난 5월 29일(목) 제44차 월례회의가 진행되었습니다. 주요 안건으로는 9월 22일(토)부터 23일(일) 양일간 히바야 공원에서 실시 예정인 한일축제를마당 한시 판매 코너 출품 관련 안건과 10월23일(토)부터 25일(목) 삼일간 인선 송도권전시회에서 실시 예정인 제17차 세계한상대회 관련 안건이었습니다. 상인연합회에서는 세계한상대회에도 적극적으로 참여할 예정입니다. 신우포 지역의 인력부족으로 인한 현황을 타파하고자 노력할 것입니다.

## 다문화 방재 페스타



지난 5월 26일(토) 우코모 공원에서 신주쿠 주최로 다문화 방재 페스타 신주쿠 2018가 개최되었습니다. 방재코너에서는 소화기 체험, 소방복 시착 등 체험이 가능한 코너들이 마련되어있었고, 상인연합회 회원사인 정예진한국문화원에서 출품하여 부채춤과 건도복, 상인연합회 회원사인 참나무집의 정관림 회원님의 판소리 등을 선보였으며, 국제교류가 가능한 코너도 마련되어 진행되었습니다.

## 케이 셔틀버스 운행 변경 안내(6월 19일부터 실시)

時刻表	月曜日を除く毎日運行	新宿駅西口発着時刻表	新宿駅西口発着時刻表
停留所	18時	20時	20時
1 馬王神社前(高島町)	18:05 18:55 19:05 18:55	18	18
2 東横線駅前	18:33 19:03 19:33 19:03	15	15
3 大丸東横線 (BENTY)	18:37 19:07 19:37 19:07	17	17
4 アソカビル前	18:41 19:11 19:41 19:11	17	17
5 東大丸駅前	18:44 19:14 19:44 19:14	17	17
6 大丸東横線北口	18:47 19:17 19:47 19:17	17	17
7 NTT新大丸ビル	18:49 19:19 19:49 19:19	19	19
8 新宿駅西口南口	18:57 19:27 19:57 19:27	21	21
9 新宿駅西口南口(西口側)	19:00 19:30 20:00 19:30	22	22
10 新宿駅西口南口	19:03 19:33 20:03 19:33	22	22
11 新宿駅西口	19:04 19:34 20:04 19:34	24	24
12 東大丸駅前	19:07 19:37 20:07 19:37	24	24
13 東大丸駅前(西口側)	19:08 19:38 20:08 19:38	24	24
14 東大丸駅前南口	19:09 19:39 20:09 19:39	24	24



홈페이지 주소 <http://k-shuttle.net/>

一般社団法人 新宿韓国商人連合会

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 1階

Tel. 03-6380-2737

Fax. 03-3200-3107

행정서사 사무실

**바로바로시스템**입권 행정서사 **마츠다 쇼우이치**● 세무사 **松田** ● 사법서사 **鈴木** ● 변호사 **中村** ● 변호사 **조흥준**♣ **경영관리·취로비자**♣ **오버하신 분의 결혼비자**♣ **결산·세무신고(세무사)**♣ **귀화·결혼·영주비자**♣ **이혼·사별 정주비자**♣ **일본어학교 유학·번역**♣ **법인 등기변경·회사설립(사법서사)**

우에노

비자·세무

〒110-0005 東京都台東区上野3丁目16-3 上野鈴木ビル3階  
오카치마치역 도보5분, 우에노 마츠자카야 백화점 옆(株) **パルシステム** <http://barobarosystem.com>[palsystem@rapid.ocn.ne.jp](mailto:palsystem@rapid.ocn.ne.jp)

☎ (03) 5812-6575 (代) ☎ (03) 5812-6562

**맛제의 세금 교실**

6월의 신부(June Bride), '6월의 신부는 행복해진다'라고 해서 6월에 결혼식이 많았던 것도 옛말 같습니다. 다만, 사업을 하고 있으면 거래처나 사업관계자로부터의 결혼식 초대도 적지 않다고 생각됩니다.

그때 식의 주최자와 회사의 관계에 따라 축의문에 소요된 비용 처리가 달라집니다. 결혼식의 주최자가 종합업자거나 그 친족일 때 축의문에 소요된 금액은 사회 일반적인 범위 내이면 복리 후생비로 처리하게 됩니다. 한편 결혼식의 주최자가 거래처 및 관계 단체 등인 경우에는 거래처 등에 대한 접대예에 해당하므로 교제비등으로 처리하게 됩니다. 여기서 직접 소요된 축의는 교제비등으로 처리하는 일은 당연할지도 모르지만, 먼 결혼식에 참석하기 위해 소요되는 항공료와 JR 등의 철도 회사에 지불하는 교통비는 어떨까요? 교제비등에 관여 정한 규정에서는 '절대, 향음, 위안, 증대에 소요된 모든 비용'을 교제비등으로 규정하고 있으므로 엄밀히 말하면 결혼식에 참석하기 위해 소요된 교통비도 포함되므로 교제비로 해야겠지요.

그런데 거래처 등의 결혼식에 참석하는 것은 단순히 축의 의미 뿐일까요? 결혼식에 참석하면 당연히 많은 사람을 만나고, 그 자리에서 일에 대한 이야기도 나올 것이고, 운이 좋으면 새로운 일로 이어지는 경우가 없다고 볼 수 없습니다. 그런 의미에서는 거래처 등의 결혼식에 참석하는 것은 정보습득과 시장조사의 자리라고도 할 수 있습니다.

따라서, 거래처 등의 결혼식에 참석하는 것은 정보습득과 시장조사가 주목적으로써 누구와 만났는지 등의 메모를 남겨두는 것으로 결혼식에 참석하기 위해 필요한 여비 교통비는 교제비등으로 아닌 여비 교통비로 처리하는 일도 가능하다고 말할 수 있습니다.

이 일은 결혼식만 아니라 그 외 경조화복(慶弔編組)의 자리에도 적용되기 때문에 조금 귀찮을 수 있지만, 절세(節稅)대책으로 이용해 주십시오. 또한, 세무조사에서는 회사에서 정한 사내규정이 존중되는 일이 많기 때문에 종업원의 경조사 화복의 축의금이나 조의금 등에 관해서 미리 간혹 연수나 직책을 따른 규정을 정해 두는 것을 추천 드립니다.

바로바로시스템

**도쿄카미야초 종합법률사무소**東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

東京神谷町綜合法律事務所  
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE이혼·상속 등  
가사사건

일반민사 사건

부동산관련 소송

외사법무 소송

임대차관련 사건

노동관련 사건



변호사

**오규성**

第二東京弁護士会所属

개인 및 회사의 한국관련안건 **다수취급**

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...

외상거래처에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이해와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대해 변호사 명의의 내용증명문서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이재판소에 지불 촉구를 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보존한 후, 본인채권 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주시고, 상담은 오규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階

<http://www.tkm-law.com/index.html>

TEL : 03-3433-7722

FAX : 03-3433-7733

### 회사 설립에 대하여

일본에서 회사 설립에는 외국어인민, 회사 설립에서 경영·관리·재무 자리가 필요 여부를 먼저 검토해야 합니다.

- 1) 재류 자격이 필요 없는 분의 경우
  - 이 경우에는 회사 설립에 관한 것 면 고려하지 않습니다. 이 경우에는 ① 인건품중매, ② 인건품도매, ③ 자동차 취급 영업 등을 운영 할 계획입니다. 일본의 자본금 지급을 통상 할 수 없는 경우에는, 일본의 통상 승 가에서 있는 형태로 가능합니다. 회사의 주소가 외국어라고 하더라도 회사의 설립은 가능합니다.
  - ④ 경영 관련 재류자격이 필요하신 분의 경우
    - 이 경우, 시정중에는 1년의 경우와 동일합니다. 여기에 대하여 500만엔 이상의 자본금 준비를 추진됩니다. 일본 관리국의 사택에 따르면, 250만엔의 자본금으로 재류자격을 받은 경우가 있습니다. 그러나 이 경우, 신사가 존재하며, 중개 수수료가 관여가 나올 가능성이 높습니다. 회사가 평등을 받게 된 경우면 다시 500만엔을 준비해야 하므로, 처음부터 500만엔을 준비하시는 것이 좋다고 판단됩니다.

회사 형태는 합동회사나 주식회사 모두 비주거는 문제되지 않습니다. 그러나, 회사 운영에 있어서 주식회사 쪽이 안정적·지속성·발전성이 예상된다고 판단되는 경우가 많습니다. 회사 설립 후 사업계획을 확보 하고, 사업 계획서, 통지 사용 증명서 (회사 등본) 및 관련 제반 서류 등을 준비하여 일본 관리국에 경영·관리 재류자격의 인정(11월)을 신청하게 됩니다. 또한 회사 설립 후 있는 회사라도 시회 보행기 가입 할 의무가 있으며, 재류는 재류자는 통주 노동보행기 가입 의무가 있습니다. 경영·관리 재류자격에서 영주자격 취득을 변경하는 것은, 후생 노동 연금의 가입이 요구 사항입니다. 다음에 후생 노동 연금(국민연금) 가입을 고려 할 계획이 없는 사채가 없습니다. 또한, 각종 세제의 납부·지불 관련 것이 있어 일본에 체류하고 있는 경우에도 불허가 나오는 사채가 있습니다.

일본에서 생활적 것을 지키는 것은, 다양한 측면에서 안정적 및 계속적인 재류를 할 수 있는 기본 조건입니다. 이 점을 이해해 주시기 바랍니다.

행정서사 오가와 타치호로

## 한국에서 처리할 모든 법률, 세무, 부동산투자, 처분, 매입 문제 등

- 민사, 형사상 소송대리
- 귀국자 서울입소 편선신청 매매소개
- 신원 및 신용조회 ·비자 상속 대행
- 서울 업무 심부름 대행
- 한국부동산에 관한 모든 상속 절차 문제 상담
- 신용평가 및 기조중매자 회복 절차 수속
- 각종 증명서 서신 발급대행 (운송 신고 증명, 증명등, 운전, 가족관계 증명서 등)
- 호적 정정 및 정리, 한국/일본 배우자 및 혼인·이혼수속, 가족세탁

**홍사무장 TEL.010-5822-8910**

## 코마즈바라 행정서사사무소

### 비자 신청 대행합니다! 요코하마(横浜) 행정서사

- ▶ 일본에서 공부하고 싶으신 분
- ▶ 일본에서 일하고 싶으신 분
- ▶ 일본에서 회사를 시작하고 싶으신 분
- ▶ 일본에 영주·귀화하고 싶으신 분

일본관리국에서의 신청은 외국인에게는 매우 어려운 신청을 맡겨주며 불허되는 경우가 있습니다. 또한 일본관리국에서 그 기록이 남아 없습니다. 신사가 나가 전에 문의가게 해주십시오!

**30년전 나미에서 두뇌개발**

E-mail: mail@jp-visa.net HP: http://jp-visa.net 〒221 0014 横浜市西区富田2-207-5(フジビル) Tel. 045-663-1050

## 일본관리국에서 **부로상업** 준비업무 **비자취득**이라면!

● 회사를 만들어 일본에서 사업을 하고 싶으신 분  
● 직업을 바꾸어서 비자의 변경 등으로 불허하신 분  
● 일본에서 취득(해지신)비자라도 변경하고 싶으신 분

http://office-ogawa.jp/  
http://office-ogawa.jp/mcoba.html  
인터넷으로도 상담 가능합니다.

### 30년내 신청서 작성 완료

비용: 1건당 5,400엔 (내국환)

STEP 1/ 외국인 재류자격 사본을 제출·매일 30분 승부  
STEP 2/ 자회 사무소에 방문  
STEP 3/ 서류에 필요한 추가 내역 확인

동경도청서사회 동경도사회보호부사회  
기타 신청/서류용에 대해서도 부담없이 상담해 주세요.  
방정사·사회보호부사  
WeChat **오가와 타치호로**  
합체도 가능합니다! (일본에서 상담 가능) (비자취득)  
행정서사 오가와 타치호 / 행정서사 오가와타치호

**오가와사무소**  
독자개발! **일본관리국 신청서 자동 작성 시스템**  
● 10년 이상의 경험을 활용한 독자 소프트웨어 (신청건수 약 3,000건)  
● 신청서 작성만으로 다른 서류 간략 해결

동경도청서사회 동경도사회보호부사회  
기타 신청/서류용에 대해서도 부담없이 상담해 주세요.  
방정사·사회보호부사  
WeChat **오가와 타치호로**  
합체도 가능합니다! (일본에서 상담 가능) (비자취득)  
행정서사 오가와 타치호 / 행정서사 오가와타치호

**0120-616-641** **0120-616-641**  
프리카다임 프리카다임 프리카다임 프리카다임 프리카다임 프리카다임 프리카다임 프리카다임 프리카다임 프리카다임

## 오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권불실하신분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 경영관리비자·비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 고물상 허가·음식점 및 풍속업 허가
- 오직 및 각종 서류번역
- 온라인계 증명서, 가족관계 증명서, 기본증명서(구 오적등본), 영사판 발급대행
- 토요일·일요일 상담 가능

東京都港区赤坂2-13-8-405  
Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133  
Fax 03-3505-5787 한국 070-4063-5992

## 차용화 공인회계사 사무소

일본공인회계사협회회원  
일본세무사회연합회회원  
일본행정서사협회회원

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

- 회 계** 결산조정, 사무대행, 회계감사, 창업지원
- 세 무** 세무상담, 세무신고, 조사대응, 상속상담
- 법 무** 비자신청, 회사설립, 법무상담, 허가신청

東京都港区新橋2-16-1ニュー新橋ビル628호  
상담시간 / 9:15-17:00 **한국어상담가능**

**TEL 03-6206-1682**

## 아카사카산 오 법륜사무소 赤坂山王法律事務所

弁護士 山田 喬允 (우시타 타카마치) (東京第二弁護士事務所)

**★당일 면회 가능 (토요일도)★**

초기석방, 형사변호, 법정변호활동, 보석수속, 피해자와 합의협상 그 외의 형사사건으로 고민하시는 분들 주지 마시고 전화주세요.

교통사고, 채권회수, 손해배상, 부동산관련 (임대차, 매매), 노동문제 (임금, 산재), 킨린트러블, 와에업스, 민사소송수속, 가족법률문제(이혼, 친권, 상속, 유증)

각종 재류자격 허가, 변경, 갱신, 재류특별허가, 입국관리국 국제행정서사

한국어 080-3727-6116 24시간 상담 가능 ID: huj6116  
영어 080-6883-7117 ID: 2913940895  
〒107-0052 東京都港区赤坂2-13-19 多摩園ビル6階 赤坂山王法律事務所



— 오텔형민박 —  
**오하나하우스**  
 한 달 4만5천엔~  
 ✓ 신축건물  
 ✓ TV, 인터넷, 세탁기 등 완비  
 ✓ 공동주방, 샤워시설 등 완비  
 닛보리에서 모노레일 13분  
  
**080-4003-2142**

**월세방**  
 1인실 한달 6만엔~  
 2인실 한달 4만엔~  
 ✪ 신오쿠보역에서 도보 4분  
 ✪ 깨끗한 집입니다.  
 ✪ 인터넷 등 편의시설 완비  
**090-2236-6114**  
 카톡이디: handorahouse

여성전용 하우스  
**아미하우스**  
 10조 6만 5천엔  
 1인실 7조 6만엔 (세금별도)  
 6조 5만 5천엔  
 \*사설비 1만엔(첫달만)  
 방마다 편의시설 완비  
 주방, 샤워시설, 화장실 공동  
**090-8308-9340**  
 신오쿠보역 도보 8분 | 히가시신주쿠역 도보 2분

**서울하우스**  
 한달 4만엔~  
 · JR 아마노테선 신오쿠보역에서 도보 5분  
 · 편의시설 완비  
  
**090-2171-9122**

**남녀 학생 환영! 야요이 하우스**  
 1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)  
 1. 지하층 니시신주쿠 5호역에 도보 5분  
 2. 주차가로 조용한 곳입니다.  
 3. 각 방마다 냉방고, 책상, TV, 옷장, 침대, 인터넷(유선), 에어컨 완비,  
 4. 공용공간은 휠체어 포함되어 있음. (실내 전기료는 사용량에 따라 별도 납부)  
 5. 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비 (공동사용).  
 6. 입실료 2만엔 (계약시에만 필요, 그의 일체 비용 없음)  
**1인실 4만3천엔**  
 · 아카바네역 도보 1분 · 2층  
 · 시설은 아도이 하우스의 동일 · 입실료 2만엔 (계약시에만 필요)  
**Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950**

**라라하우스**  
 1인실 4인실  
 한달 6만엔~ 한달 4만엔~  
**신오쿠보역 도보 2분**  
 · 깨끗한 집입니다.  
 · 인터넷, 세탁기 등 편의시설 완비  
**090-2754-5322**

**민박영업 신청대행**  
 1. 영업허가 신청대행  
 2. 숙박사업의 기획, 운영, 설치 지원  
 3. 숙박운영 관리시스템 제공  
 4. 숙박등록사이트에 등록서비스제공  
 東京都新宿区大久保1丁目7-26  
**TEL 03-5155-2651**  
**H.P 080-2181-5902**

**결혼상담소** (다카라) 브라이다르 살롱  
**결혼! 하고 싶으신가요?**  
**다카라 브라이다르 살롱은,**  
 전국 브라이다르협회 소속으로서,  
 전국적인 결혼 상담이 가능합니다.  
 남성 회원 30,000명,  
 여성 회원 285,000명이 등록된  
 결혼 전문 회사입니다.  
 힘든 일보살핌이 하루 빨리 안정된 생활이 될 수 있도록 최선을 다하겠습니다.  
 당신의 행복을 만나세요. 어디든 기다리는 분이 없습니다.  
**이런 분이신가요? 이런 분을 기다리시나요?**  
 만남에 신중하신 분 · 다음 만남이 더 기다리지는 사람  
 재우 부탁 받고도 설심은 분 · 힘겨운 여학생과 같은 사람  
 솔로보다 노숙을 더 원하는 분 · 같은 곳을 바라보고 싶은 사람  
 그 동안 많이 사랑보다 먼저였던 분 · 내 인생의 진정한 파트너가 될 사람  
 혼자라도 괜찮다고 믿으셨던 분 · 아사랑이 더 싶은 사람  
**초혼, 재혼 전문 (안심만남)**  
 ✓ **상담 무료** 만남을 가지는데 부담은 최소로 되어야 합니다. 그래서 상담은 무료입니다. 마음편히 연락주세요.  
 ✓ **비밀 보장** 고객분을 나눌때로의 사정고 고충들이 있습니다. 그래서 개인의 프라이버시는 철저하게 보장되어야 합니다.  
 ✓ **신속 성혼** 가족을 만드는 데 기다릴 여유가 없습니다. 그래서 회원이 되면 즉시 신혼 보실 수 있게 해 드립니다.  
 〒169-0073 東京都新宿区百人町3-15タワーホームズ・スタワー902  
**E-mail / takara.bridal@gmail.com**  
**TEL 03-6228-0104 / H.P 080-4540-6149**

**소피아스** Sophearth  
**사무실형 원룸**  
**1개월 50,000엔~**  
**1일 2,600엔~ 장기숙박자 우대**  
 ※ 전화를 대신 받아주는 폰서비스 서비스 가능 (별도 요금)  
 초기비용 **無し!** 사무 편의시설 추가 편의시설 사무 지원  
 부동산중개료 인터넷, 전화, 에어컨, 우편물 대리  
 보증금 없음 휴게실 등 샤워실 등 수령 가능  
**민박 영업허가 신청대행**  
 1. 영업허가 신청대행  
 2. 숙박사업의 기획, 운영, 설치 지원  
 3. 숙박운영 관리시스템 제공  
 4. 숙박등록사이트에 숙박등록서비스제공  
 新宿区大久保1丁目7-26 신오쿠보역 도보5분 | 히가시신주쿠역 도보5분  
**TEL 03-5155-2651**  
**H.P 080-2181-5902**

**부동산114**  
**점포 사고·발고 / 부동산 상담**  
 주식회사 동서부동산  
 TEL. 03-6205-6565  
 H.P. 080-9665-6411

**신오쿠보 룸메이트 구함**  
**한달 6만원**  
 · 조식만 가정식 · 현선 특방 · WiFi 인터넷 완비  
 · 여성분만 · 종교 불교 · W/고 무고  
**080-5383-3237 / 080-3099-5006**

- (식당)이자가카 매매 -  
 · 사이타마엔 이자카시, 대표별 1층  
 · 총16세(테이블 3개, 카운터 1개)  
 · 2017년 2월 리프 완료  
 · 혼자서 하기좋은 이자카야입니다.  
 · 아침 8만, 컨리프 250만(상당가능)  
**080-5880-3219**

- 나만의 실력으로 돈이 보이는 장소 -  
 · 시즈오카엔 고텐버스 지위대 바로열  
 · 연차생활장, 아몰렛, 유원지, 공원, 후지산  
 · (1층) 136㎡, 아침식, 보증금100, 컨리프금  
 · (2층) 136㎡, 아침식, 보증금50, 컨리프금  
 · 1층 아카기-구 53년 영업, 2층 옥스 및 점포도  
**090-4132-2448 / (한국) 010-3980-1563**

(東京都港区(3)第81109号)  
**가장 신뢰할 수 있는 코아부동산**  
**사무실, 야기니쿠**  
 가정요리 임대 및 부동산 매매  
 대출 · 론 상담 (영주권 OK)  
**일본전국OK!**  
  
 有)コアシステム 東京都港区新大塚2-19-7 新大塚ビル2F  
**TEL. 03-5155-5361**  
 FAX 03-5155-5364 年中無休

**맨션 매매**  
 카타신주쿠 3호매  
 2LDK / 3F / 49.79평 /  
 3.480만엔  
 가족용 최적의 장소  
**TEL 03-5155-5361**

**가정요리 (218)**  
 아케부루로  
 B1F / 20평 / 야기 71만엔  
 보증금 700만엔 / 레이킹 1개월  
 현영업종 / 영도비 있음  
**TEL 03-5155-5361**

**아키니쿠 (223)**  
 우에노야키 3호(신주쿠역에서 5분)  
 2층, 17평, 280만 / 3세, 테이블9개  
 보증금 240만엔 / 레이킹 1개월  
 현영업종 / 영도비 있음  
**TEL 03-5155-5361**

**맨션**  
 신오쿠보 1호매  
 2층 / 9평 / 야기 12만엔  
 가구 포함 / 외국인 상담가능  
 보증금 1개월 / 레이킹 1개월  
**TEL 03-5155-5361**

**가정요리 (253)**  
 신바시역  
 2층 / 15평 / 야기 25만엔  
 보증금 100만엔 / 레이킹 1개월  
 컨리프 있음  
**TEL 03-5155-5361**

**쉐어하우스 (264)**  
 요조야 3호매역 2분  
 방 15개 / 아침 60만엔  
 웨어하우스 · 료 가능  
**TEL 03-5155-5361**

**아키니쿠 (225)**  
 히야마초 3호 / 오오메도선 3초  
 1F, B1F / 27평 / 야기 54만엔  
 보증금 60만엔  
 영업종 / 컨리프 있음  
**TEL 03-5155-5361**

**가정요리 (259)**  
 가부키초 2호매  
 1층 / 11평 / 야기 20만엔  
 보증금 100만엔 / 레이킹 1개월  
 컨리프 있음  
**TEL 03-5155-5361**

**가라오케 식당 (262)**  
 신오쿠보역 3분  
 B1F / 13평 / 야기 20만엔  
 보증금 100만엔 / 레이킹 1개월  
 영업종 / 컨리프 있음  
**TEL 03-5155-5361**

**점포 · 사무실**  
 가부키초 1호매 1번가  
 일용상당 / 4층 / 18평  
 야기 38.32만엔 / 보증금 6개월  
 레이킹 2개월  
**TEL 03-5155-5361**

**이자카야 · 커피숍 (265)**  
 신주쿠 3호매 5분  
 2층 / 36평 / 야기 56만엔  
 보증금 6개월 / 야기 1개월  
 아카기-구 이외 OK  
**TEL 03-5155-5361**

**이자카야**  
 가부키초 2호매  
 1층 / 10평 / 야기 28만엔  
 레이킹 1개월 / 보증금 6개월  
 컨리프 300만엔 / 영업종 있음  
**TEL 03-5155-5361**

**제일 만족되는 부동산 신주쿠부동산센터**  
**부동산 무료 가격사정** **민박등록대행**  
 ◆ 임대·매매·경매에 강한 전문 부동산  
 ◆ 아파트·맨션·점포·사무실 임대물건 다수  
 ◆ 월세방·기숙사·쉐어룸·민박 가게 소개  
 ◆ 부동산 트러블·리프 상담/경매 세미나  
 ◆ 오프라인 환영  
 ◆ 어려운 번역·통역 서비스 (현직 교수가 담당·실비 부담)  
 한국어 / English / 日本語 / 中国語  
 代表 **김성기**  
 http://www.shinjuku-fudosan.com  
**03-6278-9981** FAX 03-6278-9983  
 080-1000-0194  
 〒169-0072 東京都新宿区大久保2-18-7-201

**24,3만엔** 신오쿠보역 도보 5분  
 주소 신주쿠 오오쿠보 2호매  
 면적 14.55평 (마사지, 경음식점)  
 기타 2층 / 컨리프 있음

**42만엔** 오오쿠보도오리 노면역  
 주소 신주쿠 오오쿠보 1호매  
 면적 (음식점)  
 기타 2층 / 컨리프 있음 / 보증금회사부

**약23만엔** 오오쿠보도오리 노면역  
 주소 신주쿠 오오쿠보 2호매  
 면적 (음식점)  
 기타 1층 / 컨리프 있음

**1680만엔** 히가시신주쿠역 도보 4분  
 주소 신주쿠 7호매  
 면적 26.26㎡ (원룸)  
 기타 5층

**2050만엔** 아케부루역 도보 9분  
 주소 토시마루 아케부루2호매  
 면적 24.65㎡ (1LDK)  
 기타 3층 / 컨리프 21,800만엔

**25만엔** 쇼쿠안도오리 노면역  
 주소 쇼쿠안도오리  
 면적 13평  
 기타 2층 / 컨리프 있음

**3,690만엔** 아케부루노면역 도보 7분  
 주소 요조야사카초 10호매  
 면적 45.85㎡ (1LDK)  
 기타 5층

**2,750만엔** 히가시신주쿠역 도보 3분  
 주소 신주쿠 1호매  
 면적 31.17㎡ (3DK)  
 기타 3층 / 컨리프 10,214만엔

**3,280만엔** 히가시신주쿠역 도보 2분  
 주소 신주쿠 7호매  
 면적 41.50㎡ (2LDK)  
 기타 5층 / 컨리프 7,898만엔

●東京都知事(1)第91506号

초기비용 저렴한  
물건다량 확보  
시가지, 레이징, 중계수수료 **0**

외국인 **楽!**  
갱신료! **보증인無!**  
레오파레스 UR공단

신생활 서포트  
인터넷신청서,  
연고최대  
15,000엔계좌액

한국인 전문상담  
정확한상담·계약  
외국인 심사OK, 친구소개 이벤트  
외국주변을 견학할때  
KJ 부동산과 함께하는 후지산맥 신역

外国人が信頼できるKJ不動産  
**KJ不動産** kjdongyumo  
03-5332-5470  
외국인 전용 KJ부동산에서 상담을 받으세요

韩国人을 위한 부동산

**알프스 부동산**

한국인을 위한 알프스 부동산과 함께 새로운 출발을 준비하세요~

01 전문가를 통한 상담 및 견학  
한국부동산 관리 체계  
주제 용자  
건물 매매  
매입 용자

02 동경 전역 다수 물건 확보!  
- 토, 아파트, 맨션, 세입, 임대, 빌딩 등 다양한 부동산을 보유  
- 동경 전역에서 1000여개 이상 물건 보유  
- 동경 시내에 위치하여 접근 용이

03 한국인을 위한 알프스 부동산  
- 외국인 대상, 인터넷을 통한 일본 부동산 정보 제공이 빠르고  
정확하며, 외국인 전용 상담 센터를 운영하고 있음

● 동경 전역 다수 물건 확보, 임대, 매매, 중개, 리노베이션 서비스  
● 일본 전역 다수 물건 확보, 임대, 매매, 중개, 리노베이션 서비스  
● 무료 홈페이지에서 다양한 물건 검색 가능 [www.alps21.co.jp](http://www.alps21.co.jp)

ALPS不動産 (株) 〒160-0021 東京都新宿区1-10-1073番 電話:03-5272-3938 03-5272-8214

**ALPS 문의전화 03-5272-3938**  
〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町4-2-3 株式会社ALPS TEL:03-5272-8214

온라인마케팅으로  
다양한 고객층을 확보 할 수 있습니다.

**홈페이지제작**  
**SNS관리대행**  
**온라인홍보마케팅**

**디자인 제작**  
- 홈페이지디자인제작  
- 기입서서식, 카타로그제작  
- 영상제작

**SNS광고**  
- facebook  
- instagram  
- Twitter  
- youtube

**사진촬영 및 리터치**  
- 사진 촬영  
(음식, 집모, 제품, 등)  
- 사진리터치

**검색키워드광고**  
- google  
- yahoo

문의/연락  
**050-5329-7348**

Creative Group Dhalbode

東京都知事(1)第94638号

貸貸・売買・管理  
임대 매매 관리

**イ一不動産**

NEW! 海外客対応  
外国人専用  
UR賃貸管理  
外国人専用

貸貸・売買・管理  
임대 매매 관리

NEW! 海外客対応  
外国人専用  
UR賃貸管理  
外国人専用

일생사모 부동산·유학  
일본에서 생활하는 사람들의 모임

“일본 유학은”  
일생사모와 함께

일본 생활 서포트  
통일 장학금 드림네트워크

일생사모 DDM 카페에는  
JOB 풍부한 취업·알바 정보가  
존재하고 있습니다!  
많은 정보를 교류하세요!

일생사모를 통해  
많은 친목을 할 경우  
많은 장학금도 받을  
수 있습니다!  
많은 문의 부탁드립니다!

株 式 有 限 公 司 日 生 事 母  
**Tel. 03-5937-5548**  
<http://cafe.daum.net/livinginjapan>

**입대**

**4-5만엔**  
- 세이부신주선 히노카네이 5보 야칭43000  
엔 관리비10000엔 시키링 레이징 세키기 냉방  
과 있음  
- 세이부신주선 누마부쿠로보 야칭500000엔 관  
리비20000엔 시키링 레이징

**5-6만엔**  
- 종합부선 이사기야 5보 야칭20000엔 관리비  
20000엔 시키링 레이징  
- 20K 세이부신주선 히노카네이 8보 야칭  
60000엔 시키링 레이징  
- 20K 세이부신주선 크디히라노보 야칭80000엔  
관리비20000엔 시키링 레이징  
- 세이부신주선 아오기10보 종합부선 오기쿠  
보25보 야칭580000엔 관리비10000엔 시키링 레  
이징 대청로프트

**6-7만엔**  
- 미쿠노우치선 신교엔38보 야칭810000엔 관리비  
20000엔 시키링 레이징  
- 오오에토선 와카타미가키45보 도자이선 와세다  
8보 야칭850000엔 시키링 레이징  
- 2K 세이부신주선 누마부쿠로보 13보 야칭88000  
엔 관리비20000엔 시키링 레이징  
- 세이부신주선 히노카네이 5보 야칭550000엔  
관리비20000엔 시키링 레이징  
- 세이부신주선 아오기5보 야칭850000엔 관리비  
30000엔 시키링 레이징  
- 아라카와선 와세다35보 미야노테선 다카다노베야  
18보 야칭820000엔 시키링 레이징  
- 시코선 이타베시10보 야칭830000엔 시키링 레  
이징 1개월리프트

**7-8만엔**  
- 미쿠노우치선 신오쿠보10보 후쿠노심선 히가시  
신주쿠7보 야칭750000엔 시키링 레이징 상딩가  
능 가구 가전 있음  
- 신주쿠선 이케노보45보 미쿠노우치선 요코  
야칭85000엔 야칭750000엔 관리비550000엔 시키링  
레이징  
- 종합부선 오쿠보10보 미쿠노우치선 나시선  
주쿠보 신주쿠15보 야칭750000엔 관리비500000엔  
시키링 레이징  
- 2013년 미야노테선 이케부쿠로15보 야칭78000  
엔 관리비50000엔 시키링 레이징  
- 2K 세이부신주선 누마부쿠로보 13보 야칭78000  
엔 관리비20000엔 시키링 레이징  
- 미야노테선 시부야9보 케모노노키시라선 가  
미야즈미보 야칭750000엔 관리비 20000엔 시키링  
1개월리프트

**8-10만엔**  
- 2K 세이부신주선 시코노미야미보 미야노테  
선 와세다15보 다카다노베야18보 야칭880000엔 시  
키링 레이징  
- 2010년전후 종합부선 니시오쿠보2보 야칭  
95000엔 관리비80000엔 시키링 레이징  
- 2013년전후 동부토쿄선 오오미야보 야칭84000  
엔 관리비50000엔 시키링 레이징  
- 종합부선 오쿠보38보 미야노테선 신오쿠보  
5보 야칭880000엔 관리비50000엔 시키링 레이징  
- 미야노테선 신오쿠보38보 후쿠노심선 히가시신  
주쿠보 야칭840000엔 시키링 레이징1.5  
- 오오에토선 나시신주쿠5보 야칭850000엔  
관리비30000엔 시키링 레이징  
- 종합부선 오쿠보38보 미야노테선 신오쿠보  
5보 야칭880000엔 관리비30000엔 시키링 레이징

**10만엔 이상**  
- 1LK 미야노테 신오쿠보2보 야칭16000엔 시  
키링 레이징  
- 20K 종합부선 히가시나카노보 야칭150000엔  
시키링 레이징



# 월정액 요금없는 선불식 데이터 유심 탄생!!

유심 이용개시후 30일 이내  
용량추가 구매하면  
**3개월간**  
유효기간 자동연장!!

필요에 따라 데이터 용량 추가

500MB > ¥1,500	5GB > ¥5,400
2GB > ¥3,000	10GB > ¥9,400

RECHARGEABLE

**o5oFree**

스마트폰 앱에서 이용가능한 IP 전화서비스!  
일본과 전세계이용가능

월정액 요금 없는  
IP전화 서비스

☎ **8.64 엔 / 3분**

☎ **14.58 엔 / 분**  
(세금포함)

**brastel**  
www.brastel.com/prepaid/

브라스텔 고객센터 센터  
**03-5637-5907**

○ 상담시간 (일요일·축일은 제외)  
평일 09:30-19:00 / 토요일 10:00-18:00  
○ E-mail: korean@brastel.co.jp

**ID: brastel**

**브라스텔 선불유심  
구매장소 안내**

# 여권을 지참하시고 방문하여 주시기 바랍니다.

**브라스텔 도쿄본사**

東京都墨田区横網2-6-2  
プラステルビル3F

電話 050-6860-1007 (평일 10:00-18:00)

**브라스텔 오사카 지사**

大阪市中央区難波千日前7-8  
タガワビル3F

電話 050-6860-1092 (평일 10:00-18:00)

## 웹사이트의 신규제작 또는 IT툴 도입만으로

일본 정부로부터  
**50만엔 보조금**



2018년도 IT툴 및 홈페이지 도입 보조금제도가 시행됩니다.  
기업 및 단체의 홈페이지를 저렴하게 제작할 수 있습니다!

IT 도입 보조금제도를 활용하면, 사이트 제작  
가격 또는 도입한 IT툴 구매 가격의 1/2  
(최대 50만엔)의 보조금을 국가에서 지원  
받을 수 있습니다.  
보조금은 업종이나 국적, 조직 형태와 관계 없  
이 신청할 수 있기 때문에, 사용하기 매우 쉽  
습니다. 또한 시간이 많이 걸리고 손이 많이 가  
는 교부 신청 및 실적보고 등의 절차는 저희가  
서포트 해 드립니다.  
이 기회를 활용하여 홍보 강화 및 매출 향상을  
위한 IT시스템을 도입해보세요.

**IT導入補助金について**

- 主 催…経済産業省
- 運 用…社サービスデザイン推進協議会
- 助成金額…上限50万円
- 補助率…案件総額の2分の1
- 対 象…中小企業、商工組合、  
商店街振興組合など
- 申請期限…第2次は8月3日(金)まで

※お早めにお問合せ下さい

**弊社が補助金申請をサポート**

◆ IT導入支援事業者が行った  
サポートへの満足度

◆ 「代理店」の満足度

満足度	84%	86%
-----	-----	-----

補助金の交付申請や実績報告など、手順のわかる手紙では弊社がサポート、必要書類を郵送のまゝでお返します。初めて補助金を申請する方も安心です。

TEL:03-6205-5138

**(株)スマートコンテンツ**  
〒1169-0072 東京都新宿区百人町3-21-1  
Mail : smartcontents21@gmail.com

**03-6908-9425** (日本語、English)  
**03-6205-5138** (한국어)



# 에이스 종합통신

## 와이파이 · 유심 · 휴대폰

# 렌탈전문점

**삼삼오오 친구 이벤트** : 친구 3명 소개 시 요금 천엔 할인, 5명 소개 시 요금 무료.  
(친구 3명 소개 시 최대의 요금 차이를 보실 수 있습니다. 친구 소개 시 최대의 요금 무효로 발생하는 경우도 있습니다.)

**無 비자 無 약정**  
**메이저 통신사 품질 그대로!**

**스마트폰**

데이터사용량 LTE 7GB  
 통화요금 10분 이내 통화 무료  
 월 사용료 6,000엔(소비세 별도)  
 가입비 5,000엔  
 회선렌탈비 5,000엔  
 데이터SIM 3,000엔



백만원 이하에서 그 아래에서  
 가능한 가장 저렴한 스마트폰!

한국에서 사용하던 휴대폰  
 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한  
**“소뱅선불유심”**

초기정액금액 1+1 서비스로 5000엔을 더 충전 가능합니다.

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편없이 사용할 수 있습니다.  
 \*소뱅선불, 통신요금 이용제한, APN정보를 한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서 사용할 수 있습니다.

- 데이터 사용료 : 무제한
- 가입비 : 5,000엔
- 회선렌탈비 : 5,000엔
- 초기충전요금 : 5,000엔
- 인터넷요금 : 180엔/월
- 통화요금 : 월당 10분(100엔) / 최대 600분(6,000엔)
- 월 사용료 : 6,000엔(소비세 별도)
- 요금결제 : 일본 전국에서 이용 가능한 프리패드의 충전카드 이용(잔액:5,000엔)
- 특장 : 한국에서 신청시 서비스 이용전까지 일본 휴대폰 무료 대여

자세한 내용은 아래 문의처로 연락주시길 바랍니다.

[주]ACE종합통신 Tel 03-3205-7929 (주)ACE동영상점소 Tel 03-8868-5757 (주)ACE렌탈지점 Tel 010-5556-8721

카톡ID: ace32057929 에이스블로그 http://cafe.daum.net/ace32057929

**가입비 면제 이벤트**

인터넷 070 인터넷 전화  
 인터넷 선만 꽂으시면 일본 어디서나 쉽고 편리하게 한국으로  
 통화 할 수 있는 넷츠070 인터넷 전화 일본에서 장난기로 체재  
 하시는 분들에게 억울없이 당일 개통해 드리고 있습니다.

렌탈플랜

· 가입비 : 5,980엔 / · 기가 값 : 5,000엔  
 · 월 사용료 : 2,580엔(20시간) / 1,980엔(15시간)

특징

- 넷츠070 인터넷 전화 무료통화 · PC가 없어도 인터넷 회선만 있으면 설치가능
- 통화제한 우수, 발신/수신(고유번호) 가능 · 국내(시내, 시외, 휴대전화)
- 국제250개국 통화 가능 · 한 통화당 제한요금 · 국내 회화요금 적용
- 가입 및 PBX연결사용 · 익/발신 가능 · 인터넷 전화 전용번호 제공

株式会社

**ACE**

http://www.acejp.kr  
 http://www.acejp.kr 에  
 오시면 자세한 상품설명과 사용방법,  
 키맨클링카드 충전 방법이 안내되어 있습니다.

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号

**03-6868-5757**, 03-3205-7929

**080-7009-9311**, 080-7006-0878

KAKAO TALK  
 ID: ace32057929

한국LG070 **070-8692-2207**

평생 쓰는 비즈니스 전화번호

**ACE 키 폰**



- 평생 사용권이전 전화번호를 그대로 옮겨서 사용할 수 있으므로  
 사후시 이연으로 인한 전화연락이나 발할 번거로움 방지  
 효과가 있습니다.
- 기존 전화번호의 이용은 물론, 신규 전화번호 및 0120 번호도 사용 가능(선택)
- ACE 키 폰이 설치된 곳은 일본 국내, 국제, 공공장소에서 내선번호로  
 통화가 가능하며 업무에 효율성을 높여 줍니다.

**소뱅맘껏폰**

일본 국내통화료 무제한!  
 LTE2.5G와 라인 사용가능

서비스가입비 5,000엔  
 회선렌탈비 5,000엔  
 보증금 5,000엔  
 월정액요금 7,900엔

① 한국 스마트폰 렌탈

한국 스마트폰 렌탈 요금	
보증금	1년 10,000엔 / 6개월 5,000엔
월정액	연간 1,000엔 / 1개월 500엔

② 한국 전용 핸드폰 렌탈

한국 전용 핸드폰 렌탈 요금	
보증금	1년 10,000엔 / 6개월 5,000엔
월정액	연간 1,000엔 / 1개월 500엔

한국여행  
 출장의  
 필수품

비자 카드 상관없는  
 단기간 렌탈 **무선인터넷** WiFi

1시간/1인	1일	1주일
6,000엔	10,000엔	16,500엔
3,000엔	5,000엔	8,000엔
1,500엔	2,500엔	3,500엔
30,500엔	50,000엔	70,000엔

- LTE 50기가/100기가
- 단기렌탈(1시간)만은 보증금 10,000엔 + 렌탈비 1,000엔  
 사용료 3,000엔(일주일 기준) + 추가 1일 300엔
- 관공이나 단기체류 하시는 분 신분증으로만 렌탈가능.
- 장소에 상관없이 사용가능 (스마트 인터넷전화 이용해서 사용가능)

가장 안전한 인터넷 신청  
 인터넷 신청은 에이스에서

★ 동시 신청 시 가격이 저렴합니다 ★

- 인터넷 + 한국 070 유심전화(무료통화 시간 포함)

- ◆ 개별 신청 가능
- ◆ 동시 신청 가능
- ◆ 동시 신청 시 가격 저렴
- ◆ 동시 신청 시 가격 저렴
- ◆ 동시 신청 시 가격 저렴

(단, 인터넷 신청은 인터넷 전용 유심에서 가능합니다.)



# “파인프라 프리미엄 기능성 치약 **일본 출시 기념**”



**+** (주)파인프라제팬  
**파인프라치약**  
www.finefra.jp

“치약은 세제가 아니라 약이어야 한다”

임플란트?  
잠시 **Stop!!**  
환단란 사용해보고 임플란트도 걱정하세요!

임플란트에 상하지 않게  
양치 할 때는 부드러운 치약이 필요  
임플란트 전용으로 개발된 파인프라  
초미세 입자의 치약이 임플란트를  
보호해줍니다.

초미세 입자 20g

한국 온라인 모든 샵에서 (옥션, 지마켓, 판지마켓등)  
**1등인 프리미엄 치약 NO.1**

충치, 치통, 구강염증, 치주염, 구취문제, 구강건조로 고민하시는 분, 인플란트로 고민하시는 분  
아래 고민하지 마세요. 파인프라 치약을 **한달만 사용해보세요.**  
**한국에서 현재 인터넷 판매율 1위**를 하고 있는  
파인프라 치약이 일본에 출시 되었습니다.

천연성분으로 구성되어 있으며 **8가지 유해 성분은 무첨가.**

**아이들 사용에도 좋은 천연성분의 파인프라치약**

... 파인프라 치약 **일본 출시 기념 샘플 무료 증정** ...

한인관련 모임등에 답례품, 증정품으로 파인프라 샘플 20g을 무료로 제공해 나누어  
주시기를 원하는 기업이나 단체에게는 무상 제공해 드립니다.

- 신청 조건: 기업 또는 단체
- 샘플 발송 1회 최대 200개(더 필요할 시 상담 가능)
- 사용 후 평가를 파인프라 홈페이지에 기재해 주시면 추첨을 통해 100g 본 제품을 발송해 드립니다. (홈페이지 회원에 한함)
- ※ 본 행사는 조기 마감될 수 있습니다.

일본 전지역 판매처 구축비용

담당 **가세야마**  
**090-6142-3034**

**株式会社 Finefra Japan** ファインフラジャパン 〒107-0052 東京都港区赤坂4-6-3-303 ☎ 03-5544-8057 [www.finefra.jp](http://www.finefra.jp)

## 가사·간병 도우미 모집

동경도내 방음 개호 - 가사, 간병

무경력자도 가능 - 자격증 취득 지원  
출퇴근 2급 자격증 소지자 우대  
주 1일 근무도 OK!! 요일, 시간 상담 가능(시프트제)

### ホームヘルパー募集

未経験者大歓迎-資格取得支援  
ホームヘルパー2級の資格所持者優遇  
週1日勤務もOK!!  
曜日、時間相談可能 - シフト制

1시간, 1,550엔~  
24시간 근무, 4만엔  
토, 일, 축일은 25% 가산  
특별 시급 유  
장시간 근무 가능  
고수익 가능

アーヘルパーステーション

03-6721-6087, 080-5452-1118

## 뷰티에스테샵 급매 니시가와구치역 도보 4-5 분

- 얼굴, 전신 피부마사지 및 제오전문샵
- 에스테틱 모든 시술 준비
- 귀족준비로 급매, 바로 영업가능!

- 현재 11년째 영업중
- 깨끗한 시설, 손님가치
- HOT PEPPER 이용후기 장관 오명!!

위치 사이타마 가와구치시 니미키 2초메  
가격 인수비 690만엔 야청 167,400엔  
090-2478-3226 / 090-2918-9347

면적 30평(1층)  
HOT PEPPER 사이트 바로가기



## 일본어가르쳐드립니다.

번역·통역 OK! \* 개인 또는 그룹가능 \*



韓国語も教えます。  
(日本の方)

출강(동경권과외) 가능 수업 가능  
월수·요일·시간대 조절 가능  
재일한국인, 재일교포 교재 보유

	1시간	1시간30분
1인	2,500엔	3,500엔
2인	3,500엔	4,500엔



한국어통역(비) 090-1100-7066

오오스기 유미코 090-8850-9606

## 50대 주부동아리 (모집)

함께 유익한 인생 만들기



여러분의 동행에 감사드리며

저희 모임은 일본에 거주하여 더욱 활기차고 즐거운 인생을 만들고자 하는 50대 주부님들의 모임입니다.

저희 활동은...

1. 일본 거주 한국인 주부를과의 대화
2. 삶의 공유
3. 산행 및 여행
4. 취미생활, 위로 등

동행하시어 함께 유익한 인생을 만들어가지 않으시겠습니까?  
자세한 사항은 아래의 연락처로 연락주세요.

가입 및 문의 (회장: 윤란희)

H.P 080-5898-1424

카카오톡 ID / yoomarhee1

新宿区百人町1-23-3 新宿ナショナルコート1002号室

## 동양탈케어

# 동양한방침구집결원

한·일 동양의학의 선구적인 의술인 침구·침구를 통하여 30년간 무무무열로 안심하고 인체에 부작용 없는 치료로 거듭나게 되었습니다.

### 진료내용

**진찰**

어깨관절염증 / 무릎관절염증  
턱관절변형 / 오목디스크형착증  
발목, 손목관절염증

**침구(침과 뜸)**

안면근육긴장마비 / 우울증  
팔, 어깨신경통 / 만성요통, 편두통  
다리신경근육마비

한의원 내부 모습

### 진료시간내

일	화	수	목	금	토	일
○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○

오전진료가능 / 각종 의료보험 / 진료가능

★ 원시료 특별 시술은 사전 예약제로 운영됩니다.

http://www.harada-seikotsuin.net

# 03-3881-1202

〒120-0034 東京都足立区千住2-9-9 \*카타센주역에서 도보 7분

★ 116-0002 東京都荒川区尾花3-11-64-3

03-5811-5755

동양한방침구원

## 동경한국치과 한국어로 설명 진료

# KIM 치과클리닉

### KIM치과클리닉 의료정보 "교정장치"

전체 교정치료정보에 있어서 오랜 교정치치의 종이에 대해서 구체적 설명해 드리겠습니다. **KIM치과 클리닉**에서는 모든장치의 대해서 구체적으로 설명 드리기때문에 환자 자신과 맞는 교정 장치를 선택하실수 있습니다.

**■ 혀실 브라켓**

치면에도 계속 금속의 특성상 잘고 붙어있습니다. 몇몇 치면연면의 금속면이 있어 입안이 불편한것 같습니다. 이따기때문에, 원하는 입체로의 발달로 인해 식은 음식이 잘들기, 라는 느낌을 올 뿐, 몇날만 눈에 띄지 않습니다. 금속이 대용량 붙으면 색이 흐려져서 바로 같이 때문에, 지출을 이용한 손실도 비교적 간단하게 할 수 있습니다.

**■ 세라믹 브라켓**

장치가 하얀색 세라믹이어서 잘보이지 않는 거예요. 하지만, 대단히 심하게 흔들리고, 그래서 우유 먹어야 할때는 잘보이게 됩니다. 그러하는 흔들리고 조금 비싸지는 단점이 있습니다. 심한 어금니에 쓰는 경우가 많습니다.

**■ 램프 브라켓**

입에서는 전혀 보이지 않게 치아 안쪽에 있는 교정 장치로서 장치를 제거하면 입안이나 치아안쪽에 붙습니다. 지출은 비싼 편이지만, 교정치료를 하고 있는지 타기 나지 않습니다. 타인이 눈치채 못하게 해서 아름다운 치열로 만들어 줍니다. 매일의 양치질에 의한 손실은 비록있어서 어느 정도까지 예방됩니다. 맛도 좋고 이빨이 잘들기 가서 안쓰는 장점이 있는데 색상은 잘나, 특히 세라믹 안쪽에 있는 것도 가능합니다.

**■ Damon 브라켓**

damon브라켓이란, 직접 와이어를 뚫지 않거나 타이트 하고, 적은 힘으로 치아의 이동이 가능한 교정치료 방법입니다. 치아의 이동이 빠르기 때문에 치료 기간이 짧으며, 치아의 부딪기 제지 장치의 통증을 심하지 않은 등 많은 메리트가 있습니다.

**■ 마우스피스 교정**

교정장치의 와이어를 사용하지 않게 하는 교정 마우스피스 소가 투명하고 겹겹이 끼여 위생적이고도 심미적인 장점이 있습니다. 또한 교정장치 교정 할때는 장치가 잘들고 떨어지지 않도록 환자의 상태에 주의 해야합니다.

동경한국치과 KIM 치과클리닉

신주쿠역 앞의 환이 역에서 도보 7분

Tel. 03-3207-8461

http://kim-clinic.com

주소: 〒116-0002 東京都荒川区尾花3-11-64-3

휴일: \*주말, 공휴일, 일요일, 휴무일

## 百人町 アルファクリニック

신주쿠의 미용외과 · 성형외과 · 미용피부과

# 하쿠닌초 알파클리닉

성형외과

피부과

미용외과

실발제거 · 화상 · 상처 · 흉터

진료시간

일

화

수

목

금

토/일/휴일

11:00~19:00

토/일/휴일 진료가능    수/목 휴진    보험진료가능

2017년 10월

리뉴얼 오픈

하쿠닌초 알파클리닉

〒169-0073 東京都新宿区百人町 2-9-14 3F

野村 和広 (野村 和広 先生)

皮膚科専門医

Tel. 03-5389-6777

http://higashi-shinjuku-clinic/

03-3203-5331

〒169-0073 東京都新宿区7-27-12 2F (1Fロビー)

## ヒガシ新宿駅前クリニック

医療法人社団 二葉会

# ヒガシ新宿駅前クリニック

東新宿駅前クリニック

남성 · 여성 성별과 관계없이

비노기과 · 일반내과 · 정신과 · 부인과 · 성병과의 문제를 알고 있는 모든 분들의 고민을 소프트웨어드립니다.

편리한 통원

진찰 경험 풍부

우울증  
불면증  
강박 장애

각종 진단서  
교통사고 상담

알만 외래  
경각기 외래  
예방접종 외래

임상 상담  
어려운 클리닉  
ED, 성병 등

인대식염의  
가능

간조사  
모집중!

히가시신주쿠역에서  
도보1분!!  
(히가시신주쿠역 225호)

진료시간

평일    오전 09:00~13:00  
          오후 15:00~19:00

토        오전 09:00~13:00

휴진일

토요일 오후 · 일요일 · 휴일

주소

〒169-0073 東京都新宿区7-27-12 2F (1Fロビー)

03-3203-5331

## 음대 입시 전문!

**동경 탑스 뮤직 아카데미**  
Tokyo Tops Music Academy

**일본 대학** 입시에 특화된 전문 강사진이 음대 입시에 관한 모든 것을 지도합니다. 일본어로 수업 가능

**한국 대학**

**피아노과** **성악과** **작곡과** **입시생콩쿨지도**

일반 음악 강습도 실시합니다.  
유아부 ~ 성인부

매일 레슨하는 학원

피아노 바이엘과정 매일 레슨  
플루트, 바이올린, 클라리넷, 기타와기도 레슨 가능  
성악 작곡, 실용음악 작곡

**03-6273-2417** ID: jooislove  
HP: 080-8148-0034

## 유쾌한 한글타로

즉시 사용할 수 있는 **일본어**를 가르쳐드립니다.

- 출생, 개년, 그름 레슨 OK (수업할 수 없습니다)
- 지정된 가격으로 친절하게
- 올림픽 배우교 교류 할 수 있습니다.
- 한글 타로는 일본어 내어주었습니다.

韓国語も学べます!

강사 **앤리 문**  
**080-7693-1294**

## 일본어 교실 (주)게스트 외국어학원

신주쿠

- 개년 레슨: 요일, 시간, 장소, 출장 상담
- 그름 레슨: 수업료 25,000원 3월/2개월 반 코스
- 90분/10회 기증/주 1회 이상/수시 접수
- 일본에서 상급코스, 까지 설계 가능합니다.
- [중학생 국어/한자/영어 지도] 출장지도
- 일본어 친화적인 강의/일본교류 관련 분야
- 각종 증명서 발급/통역 전문

상담 문의 **03-5937-3057**

## 동경 탑스 포토 스튜디오

Tokyo Tops Digital Photo Studio

**동명사진속성 15분 완성 / 수정사진 전문**

사진교실 수강생 수시모집  
기초부터 프로그래밍

프릴, 가족, 메뉴, 야외 및 출장촬영

**03-6273-2416** 예약 우선  
HP: 080-5682-2244

〒112-0065 東京都港区住吉4-8-24 プラックビル管理棟B1 (아베노바사시 역에서 도보 5분)

## 와세다 태권도 早稲田 테コンド-스쿨

세계태권도연맹(WTF) 일본태권도위원회(JOC) 승인 태권도 전문 학교  
東京武道会連合회

시간	월~금	토	
14:30-15:30	어린이 필라레츠 (당일: 1시간, 월요일: 1시간)	11:30-12:30	한국학교 학교 대표
15:30-16:30	어린이 필라레츠 (당일: 1시간, 월요일: 1시간)	14:30-15:30	신안초등학교 (당일: 1시간)
17:30-18:30	어린이 필라레츠 (당일: 1시간, 월요일: 1시간)	16:30-17:30	신안초등학교 (당일: 1시간)
18:30-19:30	어린이 필라레츠 (당일: 1시간, 월요일: 1시간)		
19:30-20:10	아사노초등학교 필라레츠 (당일: 1시간, 월요일: 1시간)		
20:30-22:00	아사노초등학교 필라레츠 (당일: 1시간, 월요일: 1시간)		

월 회비 5,000원 (월) / 주 1회 수업료 10,000원 (월)  
수련회 10,000원 (월) / 주 2회 수업료 11,000원 (월)  
입학비 10,000원 (월) / 주 3회 수업료 12,000원 (월)

교장: **이시무라 노부미**  
지도: **이시무라 노부미**

※매주: 검정영어학과 등 단종이 필요한 입시만 모집  
〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7  
TEL: 03-3354-2339

## 安信旅行社

東京都知事登録旅行業3-6475号 (社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

여직원 모집 (조선족 대학원)

네금별도

成田-仁川 ¥14,000~ 羽田-金浦 ¥18,000~ 成田-濟州 ¥19,000~  
成田-釜山 ¥20,000~ 大阪-仁川 ¥16,000~

항공권을 구매하신 분들께 5% 면세점 할인권을 드립니다.

**Tel.03-3501-5544**

수시로 다른 특별요금을 실시! 전화문의 부탁

振込先: 三菱東京UFJ銀行 新宿支店 普通 0005863 アンソクサイ(カ)  
郵便銀行 記号 10130 番号 81607201 アンソクサイ(カ)  
平日 09:30-17:00 主曜日 10:00-15:00

Fax: 03-3501-5529 E-mail: li@anxin.jp 080-5472-2301  
〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F 090-9855-8017

## Across-No.1 TRAVEL by HIS

観光庁長官登録旅行業第724号

국내여행도 연락주세요!  
패키지투어도 OK!  
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- + 나리타-인천 14,000엔 ~ 하네다-김포 16,000엔 ~
- + 나리타-부산 15,000엔 ~ 나리타-제주 18,000엔 ~

**JUST트래블** 오쿠보 콘텐더 his552 accno1  
just015b his-015 03-6871-9260 080-4794-4065

**신주쿠본점** accross1shinjuku softbank  
03-3200-8871 080-4794-4066

한국어로 문의 희망하시는 분!  
보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!  
좌석이 없어서 고민하시는 분!  
갑작스런 출장 일정이 감쪽같이 분!  
해외여행을 계획중이신 분!

문의처: http://www.no1-travel.com/  
발매일-발매일 10:00-19:00 / 토요일 11:00-17:30  
※전화 및 인터넷으로 문의



※ 재무성 인가업체 ( 関東財務局長第 00054 号 )

**하나송금**

# 해외송금

한국송금의 최강!! 하나송금!!

의 새로운 형태를 추구합니다!

보다 싸게! 보다 빠르게! 보다 안전하게! 보내시는분의 마음도 함께 보내 드립니다.

★송금수수료★  
5만엔까지 ▶ 500엔 100만엔까지 ▶ 1,000엔

**역송금설시**

Money Transfer 株式会社 C&B 〒104-0033 東京都中央区新川 1-7-3 ウインド新川ビル 4 階

03-4570-2220 / 080-4119-4700

www.oneremit.jp hana@oneremit.jp 03-5539-4008

평일: 9시~19시 (당일 송금 9시~17시30분) / 토요일, 공휴일: 10시~16시 / 일요일: 휴업

첫회송금 송금수수료 무료 실시 (회원가입 후 첫회 송금)

최단 10분 송금!! 수취수수료 무료!!

# 디자인에서 인쇄까지

디자인から印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!  
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がりが!

전단지 명함 메뉴 포스터 카탈로그  
チラシ 名刺 メニュー ポスター カタログ

**한터애드** ID: hanto8102  
E-mail: hanto8102@gmail.com TEL 03-6205-5138

DigiTEL 연재 어디서나 더욱 편리하게 해외송금 파드낸 디지털

# 해외송금 ₩ ↔ ¥

수수료 500엔~  
최단 30분 송금 실현  
한국 → 일본 송금개시!  
수취 수수료 무료  
수취전용구좌 등록 실시중 (등록시 송금신청서 불요)

**메리트** **피드!** **안전성!** **확실히!** **간단/편리**

송금절차: 송금신청 → 송금준비 → 송금발행 → 송금확인

2016년부터 자동송금서비스 실시!!! (三井住友銀行과 郵便銀行선택 가능)

1. 송금접차 (송금신청서 작성) → 2. 지정 수취인에게 자동 송금 → 3. 자동 송금진행 (구좌로 입금) → 4. 송금 완료 (지정 메일로 발송)

DigiTEL 상담문의 03-3362-0702 팩스 03-3362-0770 ID: digitel0770

주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサンノビル 3F  
www.digitel.co.jp 오후보 점포 (와이오바빌 숲) 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416

生活情報新聞 **한터** 振込先: みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 (으)ハチト二

■ 広告料のお支払いは掲載月の前月20日までをお願いします。  
■ 광고료의 입금은 게재 전 달 20일까지입니다.

TALK ID: hanto8102  
Tel. 03-6205-5138 e-mail. hanto8102@gmail.com



# 1일 국제항공택배

## 대형가전, 가전, 가구, 국제택배

**1kg~1.000kg OK 무게&부피 무제한**



日本⇄韓國+アジア  
일본⇄한국+아시아

일본가전.기계.부품전문배송  
日本家電.機械.部品専門配送

귀국택배, 박스무료  
아카사카, 신주쿠, 도쿄23구

구매, 배송대행 국제택배  
개인, 법인 상담 OK

국제이사, 국내이사  
불용품처리

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株) World Cross  
Tel. 03-6457-3739 Mobile. 090-3136-1144  
E-mail: parkgane1144@gmail.com www.worldcross.net




NAVER **한일교류센터** in Tokyo



**허가사신주쿠에서 비즈니스&문화&교류의장소 한일교류센터 in Tokyo**

## 공간 빌려드립니다

미팅룸 / 회의실 / 강의실  
각종수업, 교류회, 친목회, 비즈니스 미팅 등등  
통역, 비즈니스 통역, 번역, 프린터, 스캐너, 팩스, 인터넷완비!!!

**사전예약 필수!** **1시간 단위로 빌려드립니다**

## 문화컨텐츠 선생님 대 모집중

플라워, 캔들, 비누, 네일, 메이크업 선생님  
pc교육, 동영상제작, IT, 포토샵, 일러스트 선생님  
한국어/일본어/영어/중국어 선생님  
이외 다양한 문화컨텐츠선생님



**한일교류센터 in Tokyo**

문의.  jong314  
**090-3136-1144**





# 정말 **싼** 해외항공권

in **월드크로스 여행사**

東京都台東区錦糸町行東3-7132号  
日本全国旅行業協会 正会員  
(株)ワールドクロストラベル

 **당일, 저녁, 주말등 급한 항공권OK**

 **개인+법인+단체항공권전문**

 **미국관광비자, 중국비자대행**

 **골프투어, 공항픽업, 자유여행**

 **도쿄단체관광, 가족관광, 연수**

 **후지산, 하코네, 온천관광, 호텔예약**

**TEL 03-6869-8282 Mobile 090-8582-8282**  
〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株) World cross



**wc858282**



**한일교류센터 in Tokyo**

www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

# 海外引越・国際宅配便



0120-535-220

フリーダイヤル

海上

## 輸出入貨物 通関・保管・運送

航空



국제항공택배

항공편EXPRESS SERVICE과  
선 B/ECONOMY SERVICE
**最大 60% 安い!**

귀국택배, 국제택배, 배송구매 운송대행



해상편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

	所要時間	價格	重量
〒 日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
해상택배	5~9일	¥9,500	25kg(미만)

※BOX SIZE : 横(43cm)×縦(43cm)×高さ(55cm)



해외이사·국내이사

- **해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)**  
전 세계 190여 개국, 420여개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.
- **국내이사**  
저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.
- **사무실 및 공장 이전**  
- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스  
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의 이전 및 폐기
- **국내이사 자동차 운송통관 서비스**  
일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내 드리겠습니다.



● 동경 제1물류센터



● 동경 제2물류센터



● 오키야마 물류센터



● 오사카 물류센터

株式  
会社

國際 express

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本 (0 3) 5776-1180

韩国 (822) 3143-5555

**お取扱い業務 : 通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業**

東京物流センター : 東京都大田区東海 4-2-3 横浜物流センター : 神奈川県横浜市中区山下町 279-1 大阪物流センター : 大阪府大阪市東区之江区南港北 2-3-37

